

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!

American
Home
newspaper
100 Years
of Service



AMERICAN HOME

AMERIŠKA

SLOVENIAN MORNING NEWS

MILAN KRAVANJA 032099
1301 COURTHOUSE RD APT 1710
ARLINGTON VA 22201-2537

Nationwide, over 200,000 American-Slovenians

AMERIŠKA DOMOVINA, APRIL 22, 1999

ISSN Number 0164-68X

60¢

VOL. 101, No. 16

USPS 024100

100th Anniversary of Slovenian Maestro Anton Schubel; music legacy continues

By Cecilia Dolgan

June Price was a protégé of Schubel's since her teen years. She said Schubel gave her many opportunities even though she did not speak Slovenian. "He was a great music man and fine teacher," said Price, a mezzo soprano, who sang the lead in Strauss' "Gypsy Baron" opera in 1940 and in 1957 sang "Carmen," and many other roles all in the Slovenian language. "He was an extraordinary friend by casting me in the operas that meant everything to me at that point. Everything I always wanted to do in music, Mr. Schubel coached me and helped me with the Slovenian. Some of my happiest moments were working with him, when music was number one.

"He was 'it' for Slovenian music. He had all the culture in him - acting, singing, and directing. He opened his heart with his voice and then we did all we could for him. At out-of-town concerts, Schubel was like Yankovic, people always mobbed him."

As a member of both Triglav mixed chorus and Glasbena Matica, Frank Culkar heard Schubel sing only once at a Glasbena concert, but it was memorable. "I heard a quartet of Schubel, Eddie Kenik, Frank Bradach and Wencel Frank sing. It was so powerful, I'll never forget it. Schubel was a true artist and true Slovenian. You could not find anybody better to direct. His heart was in it. This was his life. He didn't care if he ate - it was music seven days a week.

"He loved our music, and he found his true love in Cleveland at all the Slovenian homes.

Kres seeks dancers

Attention parents of children in kindergarten through eighth grade: If you are interested in having your child perform in the Kres 45th anniversary performance on Saturday, September 11, please contact Nadia Domanko at (440) 944-9780



This 1965 photo shows Anton Schubel, center, who was Music Director of SNPJ Circle 2. - Center left is Cecilia (Valencic) Dolgan, Circle Director, and center right is Agnes Turk, Assistant Circle Director. - April 26th would have been Schubel's 100th birthday.

He was truly happy surrounded by singers like June Price, Eddie Kenik, and Cecilia."

Members of the Slovenian Junior Chorus, who are now established adults, have a special affection for Schubel, the father/grandfather figure. Joe Valencic was five-years-old when he first sang for Schubel. "He was kindly, generous, and he really liked working with the young children in the chorus," said Valencic, information director for Cleveland State University. "Children liked

him and he liked them a lot. He knew how to assess talent and he could bring out the best in the singers. He was the most influential figure in Slovenian music in the U.S."

Valencic added Schubel should also be remembered as the first Slovenian to appear on television ever. In 1931 in New York City, Schubel performed wearing a Gorenška noša (Slovenian costume) and sang *Bod' Moja*.

Barbara (Turkovich) Elersich was only four-and-one-half-years-old when she became a member of the Circle 2 Slovenian Chorus, and sang under Schubel's direction until age 15. "I think he inspired me to go on in music and to have a love for good music and ethnic music," said Elersich, a music teacher at Orchard Hollow Elementary School in Mentor. "He was such a sweet man who was gentle with the children and had a good sense of humor. I think of him often when I'm teaching my choir in school and wonder how he would have done it."

Schubel took the nucleus of the fine singers, who had been performing operas at the Slovenian National Home in Cleveland up to the 1940s, to the next level. Under his direction and using his translations into the Slovenian language of several classic compositions,

Glasbena Matica chorus presented fully-staged and costumed productions with symphony orchestra of "La Traviata," "Carmen," "Rigoletto," "Pagliacci," "Cavalleria Rusticana," "Tales of Hoffman," "Gypsy Baron," "Il Trovatore," "Sister Angelica," and "Mary Magdalene." Each program drew audiences of more than 1,000 people.

As director of the Slovenian Junior Chorus, Schubel had a natural gift in teaching children. He directed several musicals with the children's chorus, such as "Cinderella," and "Hansel and Gretel," both at SNH and the Slovenian Society Home in Euclid.

Schubel also directed his choirs in many out-of-town programs, in Pennsylvania, Michigan, and Illinois. He especially enjoyed traveling to Chicago and Waukegan with the Glasbena Sextet, consisting of Carolyn Budan, June Price, Anne Safred, Cecilia (Valencic) Dolgan, Eddie Kenik and Frank Bradach, which gave benefit concerts for the Slovene Home for the Aged in 1961 and 1962. Budan, Bradach, and Safred have passed away.

He was the catalyst who nourished the musical tradition of Slovenians in America from the time of his first solo concert tour of the United States in 1928 and

(Continued on page 4)

50% Discount for New Subscribers

Thanks to a generous benefactor, a campaign for new subscribers to the American Home (Ameriška Domovina) weekly newspaper begins today.

The first 30 **NEW** subscriptions received between now and May 9th will receive a 50% discount off the regular \$30 price.

Send \$15.00 for each new subscriber to American Home, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103, or call (216) 431-0628.

P.S. - If you desire a gift subscription, we'll send a card to the recipient telling of your generous gift. They will be reminded of your thoughtfulness each week of the year.

By Jim Debevec



Read with interest Anton Zakelj and Bob Debevec's reminiscence about fishing in Lake Erie.

In my younger days, I too sought the perch (or blue pike), which some folks said was the most delicious fish they ever tasted.

Every few weeks we would walk from our home on E. 174 Street to Euclid Beach Park, about a mile away. It was a wonderful family amusement park with a nice variety of rides for both youngsters and adults. For people coming from other parts of town, it was a very convenient location because the streetcars and buses ended up right in front of the place, then turned around for the return trip.

A lot of the young adults today are going to have a difficult time believing this, but the entrance to Euclid Beach Park was absolutely free. That's right, if you just wanted to walk around and/or relax, you could do that. And on Mondays - well, that was something

special. Some Mondays were called nickel days.

Every time you wanted to go on a ride, you would hand the attendant in front of the ride the number of tickets required. For example, the Thriller or Roller Coaster may have been 4 tickets; or the "Bug" 3 tickets. Each ticket cost a nickel. But on Mondays, every ride was one ticket. - What a bargain!

Once inside, after a full day of having fun and excitement, you *always* saved a couple of tickets for the "frozen whip." The whip was the best tasting ice cream in the world. We leisurely walked back home licking the rich, creamy ice cream, which sadly to this day no one has been able to duplicate. Once the park closed down, the recipe for the ice cream was never saved. Today you can purchase the famous "Humphrey's Pop Corn" and candy kisses, but no Euclid Beach ice cream. Oh, some stores advertise that it's *just like* Humphrey's, but it's not.

There was also a penny arcade. Yes, some machines in there actually cost a genuine *penny*. For one cent or a nickel you could shoot a machine gun that emitted a light beam at a moving target, or take your chance ma-



Mr. Taxman!

100 WORDS MORE OR LESS

by John Mercina

A Week Later...

Fifteenth of April is a dreaded day. Many a U.S. person puts the responsibility of finishing the taxes on the back burner —hoping that the problem will go away. But it does not. The new tax laws are more and more complicated and it would take more than a college degree to figure out last year's tax return. Luckily, the CPA's and computer programs exist that will guide you through the mess - for a price. Of course, some of you got an extension, and are now breathing a sigh of relief, only to face the inevitable at the end of 120 days. Make it easy for yourself in the coming year. Quit your job today, give your savings to charity and take it easy. When April 15, 2000 arrives, it will be very easy to file your income tax. Needless to say, your family may commit you to an institution - and your problems will multiply. Blame it all on Y2K.

neuvering a crane to pick up a comb or marble to take home as a souvenir. And usually, as hard as you tried, you didn't get anything. The machine ate up your money; ironically today, there is no machine that takes pennies you just accumulate them until your pants fall down. As you notice, kids today need a penny arcade.

Anyhow, at the back of the park, was the shore of Lake Erie. There was a small sandy beach to go swimming, or rent a row boat, or you could walk on the long pier that jetted way out into the lake.

What we youngsters often did was take a can of worms and our fishing poles and walk through Euclid Beach Park and go on the pier and drop our lines into the water to do some fishing - and it was entirely free.

On rainy evenings, us kids would run around the neighborhood with flashlights searching people's front lawns for sleeping nightcrawlers. We would grab one put it in a can, then search for some more. We didn't believe in paying good money for bait when it was there for the taking.

We stored the worms in Mr. Bohinc's home-made wooden container he constructed in his back yard for that very purpose. It was about 5 feet square and filled with dirt, grass clippings, leaves, and what he claimed were the worm's favorite food - used coffee grounds.

When we wanted to go fishing, all we had to do was put a pitchfork into the worm box and turn over the dirt and there would be hundreds of worms crawling around, ready for use.

What we used to catch on the Euclid Beach pier was perch. When they were hitting, you could catch dozens during a single sitting.

Personally, at that time, I didn't eat fish, so I gave them to Mr. Bohinc who cleaned them and stored

them in the freezer to be eaten at leisure all year round, especially on Fridays.

Sadly, as Bob and Anton mentioned, either the pollution or the accidentally imported mussels ate or destroyed the best-tasting fish to ever come out of Lake Erie.

Yes, those were the days when as youngsters you didn't need *organized* activities and a fat bankroll to enjoy your summer vacation.

Comments to: Jim's Journal, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103; fax: (216) 361-4088 or E-mail jim@buckeyeweb.com

If you don't know where you're going, you'll end up somewhere else.

--Yogi Berra



The world's largest crater is Coon Butte or Barringer Crater near Winslow, Arizona. It is about 575 ft. deep.

Slovenians
≈
US

The Club of Associations of The Slovenian National Home

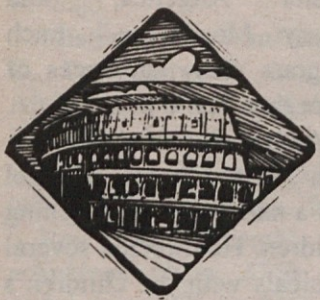
WHEN: Friday, April 23rd

PLACE: THE CLUBROOM

6409 St. Clair (Rear)
Serving from:
5:00 p.m. - 8:00 p.m.
(Take Out Available)

'An Evening in
Italy'

SPAGHETTI DINNER
SALAD AND GARLIC
BREAD
AND DESSERT



For More Information Call: (216) 361-5115

Autumn Get-A-Way Cruise

4-day cruise,
Sept. 12-16, 1999
New York to Halifax
Carnival Triumph

\$999 pp* Ocean view cabin

\$899 pp* Inside cabin

*Includes cruise, airfare from Cleveland, taxes, gratuities, airport transfers, and shore excursion. Based on double occupancy.

Space is limited.

Call 216-261-1050 today!

travel@euclidtravel.com
22078 Lakeshore Blvd.
Euclid, Ohio 44123



An Afternoon With The Holmes Ave. Pensioners

By Rudy Flis

My oldest daughter Mary went to see the show "River Dance" last evening. There was another couple with them. Can you believe the guy was Slovenian? No matter, Mary loved every minute of the show.

My wife Therese and I spent yesterday afternoon with many Slovenians, thanks to my cousin Lucy Romih. Lucy belongs to the "Holmes Avenue Pensioners," and yesterday was their annual dinner dance.

The drive to Holmes Avenue was pleasant, thanks to the beautiful sunshine. The rest of the afternoon was spent in conversation, joke telling and laughing. I had fun, thanks to five fine ladies at our table: Mary Sinkovic, Rose Silva, Mary Sterling, Ann Stefancic, and Caroline Stefancic. They were very Christian, laughing politely at my two jokes, and Caroline Stefancic left me consume her salad. What more could I ask?

There were several more

ladies whom I met. You know who you are. Thank you for your hospitality. I enjoyed meeting you and hope to see you at the Polka Mass on June 16 at Our Lady of Lourdes Shrine. It will be a special outing, with Father George Balasko, "The Polka Priest" celebrating Mass.

The Dan Peters Band kept the dancers on the floor, and kept them happy and smiling with music I enjoyed.

Lucy told me there is a waiting line to join the "Holmes Avenue Pensioners," which leads me to believe somebody is doing something right.

At the end of the afternoon, the thought occurred to me how lucky we Slovenians are that our parents and grandparents had the foresight and ambition to build such fine Slovenian homes, such as the Holmes Avenue Slovenian Home. Now we harvest the fruits of their hard work, on days and occasions such as this dinner dance.

All is not well with our world. Pray for peace, especially in Yugoslavia.

Starting Over in Cleveland in 1950's

WORKING IN THE FACTORIES

By Anton Žakelj;
translated and edited
by John Žakelj

(Continued from last week)

Saturday, June 17, 1950

At 8 in the morning, Karl came by and said there were jobs at Z & W. I went there immediately, but there was nothing.

At 9 Cilka, Johnny and I took a streetcar downtown to apply for citizenship. The office workers were all very friendly. One of them gave Johnny crayons. Then we visited the New Market. They had many things for sale, but the prices were about the same as our corner store. We bought lettuce, oranges and eggs.

In the evening, Rudi Drmotič and Karl Erznožnik visited. - They both have good-paying jobs at Fisher Body.

Sunday, June 18, 1950

At 11, we went to our first Mass at St. Vitus.

In the evening, Miha Sršen and Tone Zupančič visited till 10:30. All the people who had been in refugee camps with us are our friends, as if we had all come from the same village.

Tuesday, June 20, 1950

Yesterday evening, someone came by and told me that two workers had left their jobs at Z&W. I went there immediately at 8 this morning and went right back out with a paper authorizing a physical exam at the "fabrik hospital." (The Slovenians here refer to a factory as "fabrika.") A doctor examined me right away and determined I was

in "average" health. I went home, got some breakfast, and put on work clothes. At 9:15, I began my job at Z&W. I unloaded 10-foot long steel bars from a truck, and then helped in various areas. Lunch was from noon to 12:30, and at 3:30 we were done. All day I was soaked through with sweat, not really tired, but my back hurt.

And so my dream became a reality. I got a job in a Slovenian factory, close to home. I don't have to take the streetcar, which costs money and which I don't like. A neighbor told me that Z&W is a good factory; and they must be good - after all, they do play the radio during lunch time. But the work is exhausting. Will I be able to endure?

In the evening, Kocjan, Sršen and Zupančič visited. Kocjan wasn't able to get a job because he doesn't know any English at all. They said a war started today in Korea. Soon all the factories will have plenty of jobs.

Wednesday, June 21, 1950

I didn't fall asleep until 4 this morning, but I got up at 7, went to work and had a good day. They had a coffee break at 8:30 (8 cents a cup). I helped wherever I was needed.

Tony, the foreman, asked me to clean hundreds of small steel bars. When I got done cleaning them, he asked me to put them in boxes. When I was done, he asked me if I had counted the bars. I said, "No; you didn't ask me to count them." - "But you should know that yourself," he said. He considered asking me to take them out to make sure

there were a hundred in each box, but he decided it was cheaper to just leave the extra bars in each box. He was mad and said, "Leave it!"

At 4 p.m., I came home, ate supper and fell asleep. I woke up at 7 in the evening and, thinking it was morning, got up quickly and got ready to go back to work. My wife pointed out that it was still evening and suggested I go back to sleep.

Friday, June 23, 1950

Hot today. In the morning I carried long heavy steel bars from the warehouse to the factory. I set them next to 8 long machines that are called Automatic Screw Machines. The machines are designed for automatic production of small pieces in large quantities.

In the afternoon, I was cleaning the machines until Tony gave me some easier work for the last hour: sorting aluminum bars, which are much lighter than steel. Except for that last hour, I was soaked with sweat. The heat and the heavy work completely exhausted me.

Saturday, June 24, 1950

It was so hot in our attic apartment that I slept poorly. When I awoke, I dressed quickly and went to 1053 E. 61st St., where I had heard there was an apartment for rent. Unfortunately, I arrived too late. A nice room for \$20 a month was already taken. The landlady gave Johnny a chocolate and invited us to come back.

Then all three of us went shopping. I bought our first meat - a pound of veal for 49 cents - and a bottle of lemonade for 15 cents.

In the evening, it started raining and continued all night. But the rain didn't cool the air much, and I slept poorly again.

(To Be Continued)

Never curse the crocodile's mother before crossing the river." --Mercina

Wanted

Looking to buy used wood-working machinery and tools. Also used ham radio equipment. Please respond to AD, Attention: John Mercina.



Ata, Janez and Mama, at Rihtar's house, Cleveland Ohio, 1951.

Slovenian Radio on WCPN

A wonderful Slovenian radio show is being broadcast in Cleveland on Saturday evenings, at 9 p.m. on WCPN-90.3 FM hosted by Tony Ovsenik.

The program is bilingual featuring all styles of Slovenian music.

For announcements call your host, Tony Ovsenik at (440) 944-2538.

I am Slovenian - eat your heart out

Fences - Ograje

Any type of fence. Chain link, wood and ornamental iron. Railings for steps. Porches, balconies. We have our own surveyor. Call **JOKIC FENCE CO.**

944-6777

HELP WANTED: Communications Assistant

The US Embassy in Ljubljana, Slovenia has a non-diplomatic position available at the Embassy. The position: Communications Assistant - will assist Information Programs Officer in the full range of IRM (Information Resource Management) duties: telegraphic processing, computer systems management, pouch and mail, office and program management and systems maintenance. If interested, fax resume to Maja J. Biber/Protocol at (386) (61) 301-401. The position pays USD 23,030. For additional information contact Tom Celestina at (216) 589-9220 or in the evenings (216) 381-5198.

Louis from Ljubljana

Nine years of life for me at your death. Father of My mother. Only your face did I see of Four. My memory lingers still... always standing tall Your silent solitude till seventy-two.

I recollect the cold green wrought iron bench Umbrella by apple trees in dreams. Once we sat juxtaposed quietly still. Only spared fleeting moments of child chatter While summer breeze whisked our cheeks Till you moved me along to mother.

A youth yearning, yearning... yearning To talk, walk, to hear surrounding lullaby. Your dubious need for a child's love Left hugs, kisses, Howdy Doody, Me... detached. Still you remain with me Louis from Ljubljana

--Susan Adler
April 19, 1987

NOTE: Susan Adler wrote this poem in memory of her late grandfather Louis Gregorcic.

BOZIDAR JAKAC -- FOR SALE

Three original pastels of Slovenia WILL BE SOLD TO BEST OFFER RECEIVED

1. - Title: "PIRANA" - 1959
Size: 20x28 inches (48x68cm)
2. - Title: "TRATA VELESOVO" - 1961
Size: 20x28 inches (48x68cm)
3. - Title: "JURDANIA" (near Rijeka) - 1962
Size: 20x28 inches (48x68 cm)

Color photos available upon request if you have serious interest.

Contact: C. Immordino, 36 Robin Hood Drive, Mountain Lakes, NJ 07046 - Fax: 973-263-8160

FLICKINGER TIRE & AUTO

COMPLETE AUTO REPAIR ON ALL MAKES & MODELS INCLUDING 4X4's, LIGHT TRUCKS & MOTOR HOMES

COMPUTER ALIGNMENT & BALANCE • SHOCKS • STRUTS
C.V. JOINTS • RACK & PINION • BRAKES • EXHAUST

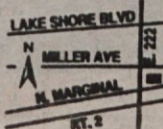
Firestone



GOODYEAR

Mon-Fri 7am-6pm
Sat 7am-2pm

216 731-7100
939 E. 222 St.



100th Anniversary of late Maestro Anton Schubel; music legacy lives

(Continued from page 1)

1929. It was during these personal appearances Schubel earned the title of Slovenian nightingale or "Slovenski slavček." He performed in 86 concerts in 45 cities in 14 states. He was equally at ease singing operatic arias or Slovenian folk songs. The Slovenian folk songs were notable because Schubel would be dressed in a Slovenian national costume. His expressive rendition of "Mamica Moja" or Mother Mine always brought tears to the eyes of listeners.

No doubt he gave extra feeling to the interpretation of this particular song because Schubel began his career as a six-year-old child, the youngest of 10, singing duets with his mother Marianna, 54, in a church choir near his hometown of Rodice, by Domzale, Slovenia.

His musical talent brought him to the attention of the Ljubljana opera in 1924. Schubel not only sang roles, but also directed some of the productions in his four years with the opera.

Some of the highlights of Schubel's music career include recording for Columbia Records in the late 1920s, music talent scout and manager of Associated Concert Bureau. One of the young artists he featured at Carnegie Hall was pianist Van Cliburn, who was 13-years-old at the time.

Schubel settled in Cleveland permanently in 1949. His studio apartment in the Slovenian Home was a convenient location for singers to drop in for rehearsals and for his practice as a voice teacher. He also was surrounded by a thriving neighborhood, which at that time offered a lot of camaraderie through the Slovenian-run businesses and friends who lived nearby. Schubel would stop by places such as Kol-

lander Travel, operated by his friend August Kollander, Sr., the law offices of Joseph Zorman and Edmund Turk, and of course, late night Pinochle games with Josie Ambrosic, Marie Orazem, and Marica Telich at the Zorman residence on Addison Road.

Schubel was looking forward to directing Glasbena Matica chorus on a concert tour to Slovenia in 1966, but he died a year before this dream would have come true. Glasbena did make the tour in memory of the late director, under the direction of Valentina Fillinger. A commemorative plaque created by Schubel's nephew-by-marriage Boris Buzan was unveiled at the home of his birth in Rodice, and the Glasbena Matica chorus sang at the ceremony.

The Slovenian Junior Chorus, which was directed by this writer (Cecilia Valencic Dolgan) following Schubel's death, also visited Schubel's birthplace in 1993. The late director's original home had been razed to make way for a large, new home. The children's chorus sang and participated in the rededication ceremony, as we unveiled the plaque at its new site.

This past summer when the Children's Chorus sang for the California Federation of SNPJ Lodges in Fontana, California, the group met Schubel's niece, Pauline Buzan, who participates in the activities of the Slovenian community there. She had the highest praise for her uncle. She said after her father passed away in New York where they were living, Schubel cared for her like a daughter, for which she is most grateful.

Schubel was a magician who could transform a meat Cutter, hair stylist, bank teller, plumber, or into an unbelievably capable opera

singer. He taught them how to act on stage and sing, and was a friend who had a sympathetic ear. Having first met Schubel when I was 14-years-old to study piano with him, and later singing in the grand opera productions, my impression is that Schubel truly loved people and could get along with anybody. His talent was being able to convey his deep feelings for the music to inspire others. He was rich in friends.

In Gobetz's book, the late Senator Frank J. Lausche is quoted as follows. Lausche said, "I know of no one who contributed in a greater degree to the respect that non-Slovenes in Cleveland had for the Slovenian people. Schubel labored unselfishly and sacrificially in presenting to Clevelanders and Ohioans the image of the Slovenes in their richest attributes in the cultural field.

"There will be many Slovenians who will have passed into the world beyond leaving estates of greater richness, but none will have built for themselves a more durable monument than Anton Schubel, though, materially, he died in want."

Mara Hull writes about Slovenia

Mara Cerar Hull of Lakewood, Ohio wrote a book called Poletje Molka. It has just been printed in the English language with the title *Summer of Silence*. The cost is \$15, plus \$2 for mailing. The book is available at Slovenska pisarna, c/o St. Vitus Church, phone (216) 361-1603 or fax: (216) 361-1608 or write Maria Hull 17633 Cannon Ave., Lakewood, OH 44107. She can be reached at 216-228-3750.



Valentina Fillinger, pianist, and Anton Schubel with Glasbena Matica chorus in a 1962 photo. Valentina took over the direction of Glasbena Matica after Schubel's death.

Happy Birthday to JEANNE MISMAS

Wickliffe, Ohio

Love,
Family and Friends

Tony Petkousek's Radio
— SINCE 1961 —
WELW - 1330 AM
Simulcasting Daily 3-5 pm / Sat. 12 - 2

(KOLLANDER POLKA TOUR HEADQUARTERS)
971 East 185th Street • Cleveland, Ohio 44119

TONY PETKOVSEK • CO-HOST— JOEY TOMSICK • Featuring— ALICE KUJAR DUKE MARSIC PATTY SLUGA
(216) 481-TONY (8669) or KOLLANDER (216) 692-1000

Visit us...

Dr. Mirko Vombergar D.D.S.

6551 Wilson Mills Road
Mayfield Village, Ohio 44143

Call for your appointment 1-440-473-4746

Office Hours - by appointment only.
Saturday and evening hours available.

We also speak SLOVENIAN!

FACTORY

W. 150TH/PURITAS AREA
& W. 117TH/BEREA

FACTORY POSITIONS ON ALL 3 shifts in CLEAN,
SAFE ENVIRONMENT. LONG-TERM POSITIONS WITH OPPORTUNITY
FOR HIRE. Only people with a GOOD WORK ETHIC
AND THE ABILITY TO BE ON TIME NEED APPLY.

YOUR OWN CAR A MUST!

EXCEL STAFFING
216-443-0404

Drive in - or Walk In

BRONKO'S Drive-in Beverage

510 East 200th St. DMH Corp.
Euclid, Ohio 44119 531-8844

Imported and Domestic Beer and Wine
Soft Drinks - Milk - Ice - Snacks

Imported Slovenian Wines
Radenska Mineral Water -

⇒ We have all Ohio Lottery Games ⇐

Open Mon. - Sat. 10 a.m. - 10 p.m.
Sunday (No wine sold) 11 a.m. - 5 p.m.

Owner - David Heuer

Zarja's Spring Frolic Set April 24 in Euclid

Slovenian Singing Society "Zarja" will present its 83rd spring program, on Saturday, April 24 at the Recher Avenue Slovenian Society Home in Euclid, Ohio. A sit-down dinner of roast pork, chicken, veggies, dessert, and coffee, will be served in the lower hall, from 5 - 6:30.

The program begins at 7 p.m. followed by dancing to the music of Fred Ziwich's Orchestra beginning at 8 p.m. During the intermission our cabaret will entertain with their specialty songs.

This year's Frolic, titled "The Grass Widower" conveys a light-hearted story line, which will lift your spirits, and release you from the troubles the world is now undergoing.

The Zarja chorus is under the direction of Doug Elersich, with piano accompanist Millie Wojtila, accordionists Jim Kozel and Steve Valencic, and Ed Ozanich, our "Grass Widower," author, director, and audio man.

Tickets for this day of fun and frolic are \$18 for adults, \$10 for youngsters 12 and under; and \$5 for the dance only. Admission can be obtained from Zarja members,

the Polka Hall of Fame. You have the option of sending your prepaid check of \$18 to Vicky Kozel by calling 216 - 531-5542, or to Barbara Elersich at 1-440-257-2540; both of whom have answering machines. Please make out your checks to Zarja, and tickets will be mailed to you. Be sure to leave your name, address and phone number when you call, and you will be assured of being seated.

We thank you for helping us to continue our heritage in song. I feel certain that our parents, grandparents, and great-grandparents would be pleased and surprised to know their values have not been forgotten. Thank you most sincerely for your generous support.

I would be totally remiss not to convey the sadness at the loss of our long-time Zarja President, accompanist, author, interpreter, energetic **Edwin Polsak**. Much has been written of his life's avocation, the Slovenian propagation, inoculated in him from childhood. We regret he will not be among us, to see the results of his last efforts.

—Sophie Turkman-Elersich



Slovenian National Renovation Fundraiser Going Strong; Thanks to Many Patrons and Benefactors

Robert Hopkins, center, President of the Slovenian National Home, Gerri Hopkins, center, right, Secretary of the SNH, and Ellen Lunder, front, far right, President of the Friends of the Slovenian National Home accept a grant in the amount of \$20,000 from The Frances and Jane S. Lausche Foundation as given by James V. Debevec, president of the foundation, pictured center left along with John M. Urbancich, trustee, and Madeline D. Debevec, Secretary. In the background are the Board of Directors of the Slovenian National Home. The presentation took place on Friday, March 5th.

What a surprise we received during our 75th Anniversary Celebration at the Diemer Mansion on Friday, March 5th, while we were taking our new Board of Directors picture. In a ceremony James V. Debevec, President of the Frances and Jane S. Lausche Foundation, presented the Slovenian National Home a grant for \$20,000.00 towards the Anniversary Renovation Fund. The grant was in memory of Senator Lausche and his mother, Frances, who was very active in the Slovenian National Home in the beginning over 75 years ago.

As Chairperson of the Anniversary Renovation Fund, I would like to personally thank Jim and Madeline Debevec and The Frances and Jane S. Lausche Foundation for all their support they have given our Slovenian Home. They are committed to this Home and this area as much as we are.

I would like to thank everyone who has contributed to our 75th Anniversary Renovation Fund. Your response has been overwhelming and very much appreciated. Without your support, we could not have accomplished this major renovation.

We have received over the past few months, many compliments on the new restroom facilities. Some remarks range from the facilities are like those of downtown hotels to those that are in Las Vegas Hotels. What-

ever the remarks, we are happy by all your compliments.

Even though the Restroom Renovation is completed, the fundraiser still is going on. So if you have not contributed to our 75th Anniversary Renovation

Fund, you still can. Just call me at (216) 361-5115, and I will send information out to you.

Thank you once again

— Ellen Lunder
Chairperson

Concert by Young Slovenian Orchestra

A concert by the String Orchestra, featuring 35 young musicians from Slovenia, will be held on Friday, April 23 at 7:30 p.m. in St. Mary's church, 15519 Holmes Avenue in Cleveland. Featured will be music from the baroque to the modern period with emphasis on Slovenian composers.

A free offering will be taken at the concert. A reception will follow in the school hall.

Specialists in
Corrective Hair Coloring

tina & brenda's

HAIR SALON

5216 Wilson Mills Road
Richmond Hts., Ohio 44143

461-7989 / 461-0623

Notice of Annual Meeting of Members

The annual meeting for members of the SLOVENE HOME FOR THE AGED will be held on **Friday, May 14th 1999** at the SLOVENIAN WORKMEN'S HOME 15335 Waterloo Road, Cleveland, Ohio

Registration: 7:00 p.m. — Meeting 7:30 p.m.
Members are cordially invited to attend this important meeting. Members as defined in the bylaws, are those individuals and organizations who have contributed a minimum of \$25 during the preceding year. For the 5/14/99 meeting, this is the period from 4/1/98 through 3/31/99

Dr. Zenon A. Klos

E. 185th Area

531-7700

-- Emergencies --

Dental Insurance Accepted

Laboratory on Premises — Same Day Denture Repair
COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St.

(between Shore Carpet & Fun Services)

MARK PETRIC
Certified Master Technician



Petric's Automotive Service

Foreign & Domestic
General Auto Repair

1 (440) 942-5130

33430 Lakeland Blvd., Eastlake, Ohio 44095 /
LOCATED IN REAR

PERKIN'S RESTAURANT

22780 Shore Center Dr.

Euclid, Ohio 44123

216 - 732-8077

Operated by Joe Foster

HAPPY News . . .

President John Kozlevchar welcomed 187 members including the returning "Florida Flock," to the April 14th meeting of the Holmes Avenue Pensioners.

Fran Kajfez, our tour organizer, presented a unique trip idea to the membership for their consideration. As a kind of celebration of the new millennium, she proposed a "Y2K Riverboat Cruise" on either the Mississippi Queen or the American Queen. Choices can be made between 2 different 4 and 7 day cruises. Two 7-day trips, featuring big band music, originating in New Orleans or St. Louis (flight included) and scheduled for early May or early August, and two 4-day trips originating in Cincinnati (transportation included), limited to the Ohio River, with music and entertainment also provided and scheduled in late July, are the choices which Fran would like members who might be interested to consider.

One of the most appealing aspects of these cruises, primarily for the women, is the promise that men will be available as dancing partners for ladies traveling on their own. The prices for these tours are reasonable and anyone wishing further details should contact Fran at 1-440-944-3697. A final se-

lection of one of the above cruises will be made based on the responses Fran receives. Although it is more than a year off, a trip of this kind, at the reasonable fare, must be arranged early. No commitment is required at this time - only one's interest and input.

President Kozlevchar proposed the updating of several of the organization's by-laws which the Board felt needed to be addressed at this time. These changes were approved by the membership and will be confirmed at the next meeting, according to by-law procedure. A proposal on a new membership limit was not approved.

Although it is still five months off, Evelyn Pipoly announced that "Zeke" and our own HAP member "Charlie" Vertovsnik have been selected as the Holmes Avenue Hall's "Musicians of the Year" and will be honored on September 12. Not only will the Hall be featuring this homecoming music fest, but it will also be celebrating its 80th anniversary at that time. Circle the date on your calendar NOW so that you can share in the fun of this very special event.

Among the members who are celebrating anniversaries of 50 year or more this month are: Millie and Har-

vey Senger (55), and Anne and Emeric Pausic (57). Heartiest congratulations to these two special couples.

A moment of silence was observed in memory of Edith Yerman who passed away earlier this month. It was with great sadness that word of her passing reached us only one hour before services were being held, preventing us from contacting our members and providing her with our customary farewell tribute at the funeral home. Our hearts go out to her family and friends.

Following the meeting, a group of more than 30 HAP members proceeded to the Slovene Home for the Aged where they joined with the residents in singing Slovenian "golden oldies" and creating a kind of informal entertainment program. Musicians included (accordion) Millie Budnar, Chuck Krivec, Don Mullec, Justine Skok, Tony Spendal, Steve Valencic and Joe Zgonc (guitar), Charlie Vertovsnik, (piano) Jim Kozel, (tambourine) Mitzie Urbanic (bass-washtub) Bill Zabukovec. Leading the singing was Matt Zabukovec while John Kozlevchar served as dancing partner for all the willing ladies.

That the visitation was appreciated by the residents was made evident by the tapping toes and smiles that were visible throughout the stay. Without question the 30-plus HAP members reaped more than just a personal good time while there. They could not help but be gratified to see that their very presence at the get-together brought true joy to the most senior members of our Slovenian community.

Finally, a word about the number one woman in our lives. Whether she answers to "Mother," "Mom," "Ma," "Mama," or "Mati," she's the one who makes a house a home, the one who loves us unconditionally, the one whose devotion and commitment is never fully understood and appreciated until we have families of our own. To all of these family "treasures," we wish a most loving and Happy Mothers' Day.

St. Vitus Slovenian School Honors Mothers

The St. Vitus Slovenian Language School is holding the annual program in honor of Mothers on Saturday, April 24 at 6:30 p.m. in the auditorium. Everyone is welcome to attend the program.



Looking for Female Acquaintance

Jenko Koncz of 951 N. Palmetto #234, Ontario California 91762 Phone: (909) 391-4574 is looking for a Yugoslav woman whose name is Sofia, last name unknown.

They met in an Italian refugee camp Questura Latina on April 11, 1968. They arrived together in New York on April 22, 1968. After that they didn't see each other again and she moved to Boston.

Any information provided will be held in confidence.

Wilke Hardware
Josephine (Zaman) Wilke
Jack Zaman
 Paints, glass Housewares,
 Plumbing, Electrical
 Supplies, Garden Supplies
 Screens and Storms Repaired
809 E. 222nd St.
Euclid, Ohio 44123
RE 1-7070

LAVRISHA
Construction & Repair
 BUILDING IMPROVEMENT SERVICES
 6507 St. Clair Avenue - Cleveland, Ohio 44103
 216 / 391-0035

RED HOT OPPORTUNITIES FOR SKILLED TRADES

SHIPPING SUPERVISOR
 Westside plating company seeking candidate to handle paperwork and material handling duties as well as schedule work for personnel on three shifts. Knowledge of ISO or QS helpful.

QUALITY TECHNICIAN
 Westside plating company, quality technician to handle PPAP documentation, internal auditing, gauge calibration, lab testing, ability to work on problem solving and continuous improvement projects.

SUPERVISOR
 Westside plating company, seeks supervisor who is flexible to work any shift. This is a hands-on position. Ideal candidate has proven people skills. Plating knowledge and machinery/maintenance experience extremely helpful.

SUPERVISOR
 Strong people skills and some experience as a supervisor. Must be a flexible individual who is willing to start at the bottom and work their way up. Will start out as a maintenance/janitorial worker. May move from department to department to learn more about operations.

MAINTENANCE MECHANIC
 Downtown company seeking individual with electrical and machine repair/mechanical background. Position requires some shift flexibility.

BUILDING MAINTENANCE
 Experienced with rough carpentry, dry wall, use of power tools, painting and other minor maintenance and building repair. Car a must! Mentor

SHIPPING/RECEIVING
 Several positions available. Some require UPS/RPS on-line computerized shipping, warehouse experience. Opportunity for hire.

PRESS HELPER
 Must be familiar with printing and plates and have a graphic arts background. Load and unload presses.

All positions have a competitive wage, many with opportunity to advance, be hired permanently and/or earn benefits with the company.

If you have any of the above skilled trades or others, come to:
Excel Staffing
3043 Superior Ave. between 9am-10:30am
and 1pm-2:30pm

May devotions in Fontana

The Annual Slovenian May Devotion to Our Blessed Virgin Mary will be held at 1:30 p.m. on Sunday, May 2 at St. Joseph's Church, 17080 Arrow Blvd., Fontana, California.

After mass, there will be a luncheon served in the church hall.

The devotions remain in spirit with Father Joseph Snoj and Father Stanley Jazbec, both deceased.

Any donations given in the collection or otherwise received will be used to cover the expenses of the day. As usual, the remaining amount will be sent to advance the causes of Bishop Frederic Baraga and Anton Martin Slomšek.

Pope John Paul will be in Maribor, Slovenia for the beatification of Bishop A.M. Slomšek on September 19. Our new Slovenian Cardinal Alois Ambrozic from Toronto is rumored to be assigned to the Curia in Rome. He could be our next Pope.

Pray for peace with the Kosovars and the Serbs.
 --Fr. Timothy L. Jernejcic
 P.S. - If planning to attend the dinner please make reservations by calling (909) 989-3384.



Before it merged with Goldwyn Pictures and adopted Leo the lion as the trademark for the newly formed Metro-Goldwyn-Mayer, the symbol of Metro Pictures was a parrot that tossed the company name onto the screen, letter by letter.

Lemon-Blueberry Cream Pie

Creamy clouds of tart-sweet flavor swirl around your tongue with each bite of this pie.

- 1 cup sugar
- 3 Tbsp. cornstarch
- 1 cup milk
- 3 beaten egg yolks
- ¼ cup butter or margarine
- 1 Tbsp. finely shredded lemon peel
- ¼ cup lemon juice
- 1 8-oz. carton dairy sour cream
- 2 cups fresh blueberries
- 1 9-inch baked pastry shell
- Sweetened whipped cream (optional)
- Lemon slices (optional)

In a saucepan combine 1 cup sugar and cornstarch. Add milk, egg yolks, butter or margarine, and 1 tablespoon lemon peel. Cook and stir over medium heat until thickened and bubbly; cook and stir 2 minutes more. Remove from heat; stir in lemon juice. Transfer to a bowl; cover surface with plastic wrap and refrigerate until cool. When cool, stir sour cream and blueberries into mixture; pour into pastry shell. Cover and chill at least 4 hours. If desired, stir a little lemon peel into sweetened whipped cream. Pipe or spoon atop pie. Garnish with lemon slices, if desired. Makes 8 servings.

Death Notices

MARIAN RUPAR

Marian Rupar (nee Zalar), age 100, passed away in Mt. Sinai East Hospital on April 8, 1999.

Marian was born in Cerknica, Slovenia. She came to Cleveland in 1920. She was a resident of Richmond Heights for five years.

Marian was a member of Maccabees #493.

She worked as a Punch Press Operator for several machine shops from 1935 - 1950.

Marian was the widow of Frank; the mother of Josephine Merhar (husband Joseph - deceased); and Helen Mrozinski (deceased) (husband, Chester, deceased). She was the grandmother of Cheryl, Owen, Lance Mrozinski, Joseph Merhar, Mark Merhar and Claudia Farkas; great-grandmother of eight; sister of nine brothers and sisters (all deceased in Slovenia).

A Mass of Christian Burial was held on Monday, April 12th at St. Mary Church on Holmes Avenue. Burial was in All Souls Cemetery. Donations to St. Mary Church, 15519 Holmes Avenue, Cleveland 44110 in her memory would be appreciated by the family.

Zele Funeral Home was in charge of arrangements.

CAROLINE PIBROVEC

Caroline Pibrovec, (nee Sajovic), 94, of Cleveland, died April 14, 1999 at Mt. Sinai East Medical Center in Richmond Heights, Ohio. She was born in Slovenia.

Caroline is survived by daughters Stephanie Kozel of Mayfield Village and Caroine Oshaben of Willoughby Hills; six grandchildren and seven great-grandchildren; a brother and sister who live in Slovenia.

Her husband, Louis, died in 1966.

Funeral Mass was held at St. Paul's Church on Chardon Road in Euclid. Interment in All Souls Cemetery.

Arrangements by the Dan Cosic Funeral Home.

CARST-NAGY Memorials

15425 Waterloo Rd.
481-2237
"Serving the Slovenian Community."

Zele Funeral Home

MEMORIAL CHAPEL

LOCATED AT

452 E. 152 Street

Phone 481-3118

Family owned and operated since 1908

In Memory

Enclosed is a check in the amount of \$50.00 to cover the cost of our subscription and \$20 in memory of Tony's parents **Anton and Mary Baznik and brother, Joseph.**

Tony and Valerie Baznik
Euclid, Ohio



In Memory

My husband, **Frank Stropnik** passed away on September 22, 1998. Enclosed is a \$10.00 donation in his memory.

--Angela Stropnik,
Euclid, Ohio

In Remembrance

Gabriel Drobnic

1st Anniversary

Sadly missed by...

Ann Cendol - cousin

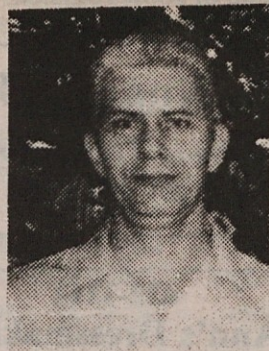
Mark Zaborowski

and Family - nephew

Bruce Zaborowski - nephew

Euclid, Ohio
Columbus, Ohio
Houston, Texas

In Loving Memory



William H. Plymesser

13th Anniversary
April 28, 1986

We'll meet again someday, I know

Beyond the distant blue

But until then, my dearest one,

I'll always think of you... and

So I live with thoughts of you...

And all you meant to me... and

Always I can feel you near... If just in memory

Sadly missed by
Wife, Sylvia
Brother, John

In Memory

Enclosed is \$30 for subscription renewal plus \$20.00 in memory of my husband, **Tino Modic.**

--Agnes R. Modic
Cape Coral, Florida

Enjoyed Photo

I am enclosing a year's renewal and I want to tell you I really enjoy the newspaper. I will never be able to thank my daughter-in-law enough for giving me a subscription.

Also I treasure the lovely picture of my grandson **Anthony Culkar** playing the accordion that you published.

--Mary Culkar
Valley View, Ohio.

NOTE: thank you for the nice donation.

Memories

Just want you to know how much I enjoy reading all the news as to what's been happening in the neighborhood where I grew up and lived for a long time. It brings back many fond memories for which I thank you.

Enclosed is also a little extra in memory of my husband, **Joseph Masar.**

--Frances Masar,
Mentor, Ohio

Congratulations

Congratulations on the A.D.'s 100th Anniversary. Enjoyed the (William) Miller article in the *Plain Dealer* on Saturday, April 10. Keep up the good work.

--Branko Lukež
Broadview Hts., Ohio

In Loving Memory

of

Mother and Grandmother
Angela Pucel,
died March 10, 1990

Father and Grandfather
Joseph Pucel
died April 11, 1950

Brother and Uncle
Edward Pucel
died March 13, 1994

Sister-in-law and Aunt
Sophie (Marolt)
Pucel

died June 6, 1977

"Mama, Ata, brat in

Svakinja:

You will always be

remembered by us all!"

Sadly and lovingly missed by daughters and sisters, granddaughter, grandson, and great-grandson.

St. Michael, PA

health hints



Tips On Solving Weighty Problems

(NAPS)—Sometimes it can take a long time for people to lose the weight they gained over the holiday season. What they need to know is that even a modest reduction of weight (5-10 percent in those who are obese) can limit the risk of potentially fatal diseases, such as high blood pressure, diabetes, cancer or heart disease. Consulting a physician to help set realistic goals should be the first step in any weight reduction program.

To make weight loss a little bit easier, here are ten tips from Shape Up America!, an organization dedicated to helping Americans get into better physical condition.

1. Talk to your doctor to determine the right exercise program for you. Then build up your program gradually. For example, if you want to walk every day, start walking ten minutes a day and then add five minutes a week until you're up to 30 minutes.

2. Be realistic. Don't give up if you don't start losing weight right away. Even with a weight loss of 10 pounds, health benefits have been shown. Modest weight loss is easier to maintain over time.

3. Patience, patience, patience. It may take time, so shoot for one or two pounds a week.

4. If you normally exercise outdoors, pick an indoor activity when the weather is bad.

5. Improve your eating habits. A registered dietician or a doctor can help you figure out what's best for you. For example, you may have to balance large lunches by eating small dinners.



Instead of eating food directly out of a box, pour a moderate portion on a plate or bowl and put the box away.

6. Eat well-balanced meals that stress portion control and include a wide variety of grains, fruits and vegetables.

7. When cooking, boil, bake, roast, steam, grill or stir-fry using as little oil as possible. This helps reduce your fat intake.

8. Instead of eating food directly out of a box, pour a moderate portion onto a plate or bowl and put the box away.

9. Fill your plate once and don't go back for seconds.

10. Work with your health care provider to determine your body mass index (BMI). If it's above 30—or above 27 and you have conditions such as high blood pressure or diabetes—talk to your doctor about weight control treatment options. If you and your doctor determine drug therapy is right for you, remember it is an adjunct to, and not a substitute for, healthy eating and increased physical activity.

Donation

Thanks to **Helena Percic** of Richmond Heights, Ohio for her donation to the Ameriška Domovina and her kind words of encouragement.

Chuckles

Enclosed is a check for \$50 to cover the cost of subscription, plus a \$20.00 donation. Keep up the good work. I always get a chuckle out of Jim's Journal. It brightens my day~.

--Jennie Mramor
Euclid, Ohio

Spinach vs. depression

Depressed? You may be lacking folic acid, a B vitamin found in dried beans, orange juice, green leafy vegetables such as spinach, and nutritional supplements.

Much research suggests that folic acid helps regulate mood, says psychiatrist Jonathan E. Alpert of Harvard Medical School. Depressed patients, he says, consistently have low blood levels of folic acid, and the greater the deficiency, the worse the depression.

Such people are also less likely to respond to antidepressant drugs. Alpert says correcting a serious or borderline folic acid deficiency may help relieve depression and/or make antidepressants work better. Usually 400 micrograms daily of folic acid is sufficient to bring blood levels up to normal, experts say.

Generous Donation

Thank you very much to **Mary and Joe Paik** of Euclid, Ohio who gave a generous donation of \$100.00 to the Ameriška Domovina.

Donation

Enclosed find a check for \$50 for one year's subscription and \$20 donation.

I enjoy the paper and hope you will continue publishing for many years to come.

It gives me a warm feeling to read the articles about other Slovenians and their descendents and makes me think of my parents and my early life. As one gets older, it is appreciated more.

Mr. (Bill) Miller in the *Plain Dealer* wrote a very nice article about James Debevec and I am happy he had this very nice tribute paid to him.

--Jennie Kastelic
Brumbaugh
Broadview Hts., Ohio

Take Your Time

A long leisurely stroll will help you drop as many pounds as a shorter, more rigorous jaunt, according to a new study from England. Healthy volunteers walked on a treadmill either on a slight incline for three hours or on a steeper grade for an hour and a half. Tests afterward showed that both groups had burned the same amount of fat.

Donation

Mara Cerar Hull of Lakewood, Ohio renewed her subscription to Ameriška Domovina plus enclosed a \$20.00 donation in congratulations of the paper having reached the milestone of its 100th anniversary. She says, "The newspaper is certainly a worthwhile endeavor for the Slovenian community and your efforts are commendable."

Her book *Poletje Molka* has just been printed in the English language with the title *Summer of Silence*. The cost is \$15, plus \$2 for mailing. The book is available at Slovenska pisarna, c/o St. Vitus Church, phone (216) 361-1603 or fax: (216) 361-1608 or write Maria Hull 17633 Cannon Ave., Lakewood, OH 44107. She can be reached at 216-228-3750.

Seeks Contact with Rudy Flis

Editor,
We enjoy the Ameriška Domovina very much. I especially enjoyed the write-up on Dr. John Arnež as I correspond with him.

I would also like to have contact with Rudy Flis. His articles are interesting.

My mother's maiden-name was Ana Flis. She was born in Gornji Grad, Slovenia on April 19, 1893. At that time Slovenia was under Austro-Hungary rule. She died on Aug. 13, 1992, eight months short of 100 years. She left a family of 12 children! She did not have any brothers or sisters.

She came to America in October of 1912 and first settled in Sheboygan, Wis, later moving to Milwaukee where she again met my father, Frank Volovsek, who also was from Gornji Grad. They were married on July 25, 1914 in West Allis, Wis. He died Jan. 24, 1968. They are both buried here in Willard, Wis., in Holy Family Cemetery.

They moved from the Milwaukee area Oct. 11, 1928 to the Slovenian community here in Willard, Clark County. They farmed in this area until retirement in 1948.

--Mary Staut
Greenwood, Wis.

Fastest Dogs

Where do they have the fastest running dogs in the world?

Out west where there is 100 miles between trees.

--Rudy Flis

It's COOL To Be SLOVENIAN!

Well, that's what Albie Somrak has been hinting. His *SLOVENIAN EVENING OF FOOD, MUSIC, AND SONG* will begin at 5 PM on Thursday, April 29, 1999. That night Albie plans to serve Chicken Noodle Soup, Slovenian Style Coleslaw, Roast Chicken, Beef Goulash with Spatzels, Slovenian style potatoes, Green Beans with Bacon, and all of the rolls and butter you'll need.

Top this off with beverage of your choice and delicious mouth-watering Apple Strudel just like ma used to make in the good old days!

And Joe Novak will fill the room with his wonderful accordion music while we gorge ourselves. It will be like at a wedding or anniversary party!

Call Alberta for reservations at (216)-289-0836. Albie's Place Restaurant is located at the southwest corner of the medical complex, at 26250 Euclid Ave.

DID YOU KNOW

Slovenia ... Joseph Zelle

The State Assembly has named Zdenka Cerar as the new general state prosecutor to the post. Cerar was the candidate of all of the liberal parties. Her appointment was opposed by SKD (the Slovenian Christian Democrats) and SDS (the Social-democratic Party of Slovenia).

In Škofja Loka, this year during Holy Week, the Passion Play was again reenacted. The play was first presented in 1721. It is the oldest dramatic text in Slovenian still preserved. Pater Romuald Lovrenc Marušič was the original author of the play.

Serbian Patriarch, Pavél, visited Ljubljana recently. He said a solemn Mass in the Orthodox Church of Saint Cyril and Methodius. Patriarch Pavél, was received by Ljubljana's Archbishop Rodé.

A golden wedding anniversary was celebrated in Argentina by Marjana (Skvarča) and Bogo Urbančič. The two renewed their original vows in the presence of Rev. Dr. Alojzij Kukovica. A number of priests celebrated the Nuptial Mass. Eleven children with their thirty-six grandchildren as well as friends and relatives made it a joyous occasion. Our congratulations, Mr. and Mrs. Bogo Urbančič!

In Memory

Dorothy Zupcsan of Madison, Ohio renewed her subscription plus enclosed a \$10.00 donation in memory of her parents, **Anton and Marjanca Debev.**

For Rent

Modern 3 room apt., next to Slovene Home for the Aged, off Neff Rd. - Phone: 216-531-5754 or 440-951-3087.

W. MAIER DOORS UNLIMITED

Garage door repair and replacement. Entrance and storm doors. Door openers and electrical repairs. Call (Slovenian) Walter Majer at 216 - 732-7100. Emergency pager: 216-506-8224.

Editor,

I am writing about the March 18th issue of Ameriška Domovina in the special section dedicated to the Slovenian National Home honorees. It was not complete.

I refer to the Harry Bule (Brule?) article. His granddaughter Cindy was left out. In Harry's words she is a wonderful person. I might only say what I know is that she is very interested in the Slovenian culture and she is only 16 years old. I will also say in my words that she is a beautiful and intelligent person who can give the Slovenian community a whole new perspective. I hope you have room to correct this small error.

--Edward Sedmak
via Internet

EDITOR'S NOTE: We are happy to hear that Cindy is interested in Slovenian culture. We welcome her enthusiasm and input. We regret that her name was somehow omitted from the article.

As far as the Federation section of the American Home printed on March 18 is concerned, the articles are the entire responsibility of the individual Slovenian Homes and the Federation of Slovenian National Homes. Each article is written either by the honoree him/herself or by a representative of his/her hall. We set aside one full day for each hall to proofread their articles and ads. It is their responsibility to check for accuracy and completeness.

Newburgh-Maple Pensioners News

The Newburgh-Maple Hts. Pensioners Club April meeting will be on Wednesday, April 28 at noon in the Slovenian National Home, 3563 E. 80th St. off Union Avenue. Attendance prize is \$10.

The May meeting will be on Wednesday, May 26 at the same location.

The June meeting will be on Wednesday, June 23 at noon at the Slovenian National Home off Union Ave.

Repair Technician

Should have some knowledge in the following areas:

- Metal Fabricating
- Basic Electricity:
- Hydraulic, Pneumatic, Mechanical

Company furnishes truck. Expenses, Medical. Salary starts at \$500/week. Depending on experience.

Send work experience to:
Lee L Yenny
FMT Repair Service Co.
1581 West 117th St.
Cleveland, Ohio 44107

Friday, April 23
Free Concert of 35-member String Orchestra of Music School of Ljubljana Vic-Rudnik, Slovenia in St. Mary's church, 15519 Holmes Ave., Cleveland at 7:30 p.m. Reception in school hall.

Saturday, April 24
Zarja spring concert (the Grass Widower) at Slovenian Society Home, Euclid, Ohio. Sit-down dinner 5 - 6:30 p.m. Concert at 7; dance music at 8 p.m. featuring Fred Ziwich Orchestra.

Saturday, April 24
St. Vitus Slovenian Language School program honoring Mothers at 6:30 p.m. in auditorium. Everyone welcome.

Sunday, May 9
St. Mary's (Collinwood) Slovenian School Mother's Day Play after 10 a.m. Mass.

Sunday, May 23
Ohio KSKJ lodges sponsors devotions to Marija Pomagaj at 7:30 p.m. at Our Lady of Lourdes Shrine off Chardon Road in Euclid, Ohio.

Sunday, June 13
St. Mary's (Collinwood) Slovenian School Annual Picnic. Mass at 12:30.

Sunday, June 27
Ohio KSKJ Picnic Slovenska Pristava. Dance to music of Joey Tomsick.

Al Koporc, Jr.
Piano Technician
(216) 481-1104

432-1114
Ann's Dressmaking and Alterations
Tues.-Sat.: 11 a.m. - 6 p.m.
(Same Day Service)
Weddings, Special Occas'ns
6027 St. Clair Ave., Cleve.

WCSB 89.3 FM, Slovenian program, Songs and Melodies from beautiful Slovenia
"Pesmi in melodije iz naše lepe Slovenije"
Radio hours Sun. 9-10 am. & Wed. 6-7 pm.
RDC Director **Ed Mejac** Tel/Fax (440) 953-1709
2405 Somrack Drive,
Willoughby Hills, Ohio 44094
INTERNET # WWW.WCSB.ORG

SPECIALIZING IN FIRE DAMAGE REPAIR
YANESH BROS.
CONSTRUCTION CO., INC.
William S. (Bill) Yanesh
EAST
29013 EUCLID AVENUE
WICKLIFFE, OHIO 44092
943-2020
943-2026
WEST
12205 SOBIESKI ROAD
CLEVELAND, OHIO 44135
941-5010
941-3358

Wednesday, July 14
Holmes Avenue Pensioners Picnic at St. Joseph Farm on White Rd refreshments and sandwiches available. Music by Fred Ziwich. Free admission. Everyone welcome.

Sunday, August 15
St. Mary's (Collinwood) Summer Picnic at Slovenska Pristava. Mass at 12 noon, dinners, entertainment. Music by Veseli Godci.

Sept. 4-5
Bishop Baraga Days, Escanaba, Michigan.

Saturday, Sept. 11
Kres 45th anniversary performance at Slovenian National Home, St. Clair, Cleveland, at 7 p.m.

Sunday, Sept. 19
Christ the King Lodge 226 KSKJ and Sacred Heart of Jesus Lodge 172 KSKJ sponsor dinner for benefit of Slovenian National Home, St. Clair - and St. Vitus Senior Center building fund.

Mary Shelley's fictional Frankenstein monster, the original, spoke perfect French, read Milton's "Paradise Lost," and grieved sympathetically over the reported injustices done to Native Americans.

Flower Power
Lawn and Gardening
Seasonal planting & trimming, pruning. All types of seasonal work. Spring cleaning. Patio plants and shrines.
Call Michael J. Mivsek
(216) 361-9909
for appointment.



— Vesti iz Slovenije —

Obeti za eventualno slovensko članstvo v NATO: Kdaj v bodoče

Včerajšnje *Delo* poroča, da bodo članice NATA na vrhu severnoatlantskega pakta v Washingtonu, ta bo od 23. do 25. aprila, torej ta konec tedna, kandidatkam za sprejem v zaveznitvo ponudili "tolažilno nagrado" v obliki "akcijskega načrta", ki bo vseboval aktivnosti za prilagajanje vojaških sil devetih prosilk normam v NATU. Akcijski načrt ne bo omenjal nobenega širitve pakta, v deklaraciji pa naj bi 19 članic NATA obljubilo, da bodo o posamičnih kandidaturah razpravljali na naslednjem vrhu.

Poročilo v *Delu* nadaljuje, da bo washingtonski dokument imenoma naštel vseh deset prosilk, in sicer v naslednjem vrstnem redu: Romunija in Slovenija, baltske države, Bolgarija, Slovaška ter Makedonija in Albanija. To naj bi se zvedelo, pravi poročilo, v krogih zaveznitva.

Najnovejšo o združitvi SLS in SKD - Vodilni obeh strank se pogovarjajo

Včerajšnje *Delo* je pisalo (Mateja Babič) o prizadevanjih za eventualno združitve dveh desnih strank in sicer SLS in SKD:

"Vodilni predstavniki krščanskih demokratov in ljudske stranke so se pozno sinoči (tj. torek, Ur.) sestali na pogovorih o morebitni združitvi v enotno stranko. Potem ko je SLS zadnjih sedem let vztrajno zavračala vsako tako možnost, smo, tako kaže, priča preobratu. V tednu dni se namreč strankarska vrhova že drugič sestajata na to temo.

Medtem ko so prejšnji teden opravili formalne pogovore, v katerih je ljudska stranka med drugim prvič nakazala krščanskim demokratom, da se je vendarle pripravljena pogovarjati o združevanju, so včeraj naredili korak naprej. Beseda je tekla v smeri oblikovanja konkretnih skupin, ki naj bi se u-

kvarjale s posameznimi nalogami, potrebnimi za izvedbo končnega cilja - združitve. Seveda obe strani poudarjata, da je ta cilj še daleč in da pač ni mogoče pričakovati, da se tak projekt lahko izpelje čez noč.

Ker se v zvezi z novonastalo stranko najpogosteje ugiba o tem, kdo naj bi jo vodil in kako naj bi se imenovala, je predsednik SKD Lojze Peterle včeraj znova poudaril, da za njih zdaj to ni najpomembnejše vprašanje: 'Najprej je treba določiti jasen program in cilje ter pot, kako do njih priti'.

V ljudski stranki pa nekatere kljub temu bega vprašanje vodstva stranke. Niso denimo naklonjeni možnosti, da bi združeno stranko vodil nekdo povsem tretji. Vsi tudi niso naklonjeni združitvi, pač pa poudarjajo, da bi bila bolj primerna le priključitev SKD k SLS.

Najbrž ni odveč opozoriti na dejstvo, da bo verjetnost oziroma pospešenost združevanja odvisna tudi od odločitve o tem, po kakšnem volilnem sistemu bomo volili na parlamentarnih volitvah leta 2000."

Ivan Oman, ki je že leta 1992 sprožil pobudo za združitve teh dveh strank, je komentiral ta teden, da še vedno upa, da bo do združitve kdaj prišlo, ni pa kaj dosti optimističen. Rekel je, da se mi zdi, da bi bil najbolj primeren za predsednik združene stranke dr. France Arhar. Oman je mnenja še, da bi bil Arhar primeren tudi za predsednika slovenske vlade. Dr. France Arhar je zaslovel kot predsednik Banke Slovenije.

Slovenska in hrvaška Cerkev: utrjevanje vezi glavni cilj obeh nadškofov

V torek sta se na novomeškem Kapitlju srečala ljubljanski in zagrebški nadškof, dr. Franc Rode in Josip Bozanić. Namen srečanja je bila poglobitev duhovnih vezi med obema Cerkvama in utrditev prijateljstva med sosednjima narodoma.

Iz Clevelanda in okolice

Koncert jutri zvečer—

Jutri zvečer ob 7.30 ste vabljeni v cerkev Marije Vnebovzete na koncert 35-članskega orkestra Glasbene šole Ljubljana-Vič-Rudnik. Vstopnine ni, prostovolji prispevki so pa dobrodošli. Po koncertu bo sprejem v šolski dvorani.

Zveza Oltarnih društev—

To nedeljo bo sestanek Zveze Oltarnih društev in sicer v dvorani sv. Vida. Ob 2h pop. bodo pobožnosti v cerkvi, potem bo daljši sestanek v dvorani. Članice oltarnih društev, povezanih v Zvezi, so vabljene, da se pobožnosti in sestanka udeležijo.

Prodaja krofov in peciva—

To soboto ima Oltarno društvo pri Mariji Vnebovzeti prodajo krofov in peciva. Pridite in pokupite.

Novi grobovi

Anna Perko

Umrla je Anna E. Perko, rojena Slak, vdova po Josephu, mati Williama, Ann Marie Basta, Florence Krupa in Donald, 18-krat stara mati, 32-krat prastara mati, sestra Mollie Strainer, Antonette Ruth, Dorothy Slak, Bernadette Sprague, Evelyn McDonald ter že pok. Mary Sever, Frances Blatnik, Elle Meuser in Matthewa, znana kot izvrstna šivilja, članica in več let predsednica društva Kraljice miru št. 24 ADZ. Pogreb bo danes dop. ob 9h iz Fortunovega zavoda na 5316 Fleet Ave. v cerkev sv. Lovrenca ob 9.30, od tam pa na Vse svetnike pokopališče.

Margaret A. Peresutti

Umrla je Margaret A. Peresutti, rojena Janko, žena Josepha, sestra Helen Klepek, teta, pred leti zelo aktivna v slovenski skupnosti na West Parku, Ženska leta za 1993 Slovenskega doma na W. 130 St., bivša članica tamkajšnjega ženskega odseka in članica nekdanjega zbora Triglav, pevka na številnih porokah in drugih prireditvah, faranka župnije Annunciation 75 let in veliko teh let pevka v cerkvenem zboru. Pogreb bo jutri, v petek, v oskrbi zavoda Coreno na 13115 Lorain Ave. s sv. mašo ob 10. uri v cerkvi Annunciation in nato pokopom na pokopališču Sv. Križa. Ure kropljenja bodo danes pop. od 2. do 4. in zv. od 7. do 9.

(dalje na str. 14)

Materinska proslava—

Slovenska šola pri Sv. Vidu bo priredila to soboto zvečer ob 6.30 Materinsko proslavo, v farni dvorani. Učenci in učiteljski zbor ter starši učencev vljudno vabijo na to vedno lepo prireditev. Vsi ste dobrodošli!

50-odstotni popust—

Dobrotnik našega lista bo kril polovico enoletne naročnine na AD za prvih 30 novih naročnikov. Teh novih naročnikov pa moramo dobiti najkasneje do 9. maja. Redna letna naročnina je \$30, za nove naročnike bo naročnina le \$15. Pošljite torej \$15 za vsakega novega naročnika na pisarno AD, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103 in to seveda z naslovom naročnika.

Pristavski upokojenci—

Pristavski upokojenci vabijo na mesečni sestanek, ki bo v sredo, 28. aprila, na Slovenski pristavi ob 1.30 pop. Kdor more, naj pride že zgodaj dopoldne pomagat očititi pristavske prostore. Malica bo pripravljena za vse člane.

Seja—

Klub upokojencv v Nevburgu-Maple Hts. ima sejo v sredo, 28. aprila, ob 12. uri, v SND na E. 80 St. Seja v maju bo 26. t.m., tudi ob 12. uri v istih prostorih.

Lep večer—

Preteklo soboto zvečer se je v SND na St. Clairju zbralo 450 Primorcev in drugih rojakov, mnogi iz Kanade in Pittsburgha. Primorski klub je pač imel svoj letni "Primorski večer". Navzoče je navdušil izvrsten kvartet Primorski fantje. Večer je vsestransko uspel. Čestitamo!

Služba v Ljubljani—

V angleškem delu na str. 3 je oglas za delovno mesto v ameriškem veleposlaništvu v Ljubljani. Vsi podatki v oglasu. Več lahko pove Tomaž Celestina, ki je sam bil zaposlen nekaj časa v veleposlaništvu in sedaj pomaga v konzulatu v Clevelandu. Pokličete ga lahko tam na 589-9220, zvečer pa na 381-5198.

Republikancem—

Stranka republikancev v okraju Cuyahoga ima svoj "Ethnic Heritage Committee". Letna članarina je le \$5, če se zanimate, lahko pokličete predsednika Vinca Franciolija (795-3036).



Ta konec tedna bo v Washingtonu, D.C., praznovanje 50. obletnice NATA. Navzoči bodo številni državniki iz vseh držav-članic, prav tako številni iz držav, ki želijo postati članice, med njimi Slovenija. Pretekli četrtek je bila slovesnost v Ljubljani, ki jo je priredilo Združenje atlantski svet Slovenije v sodelovanju z britanskim veleposlaništvom. Pozdravni nagovor sta imela predsednik ZASS Anton Bebler (novizvoljeni predsednik Slovenske izseljenske matice) in britanski veleposlanik v Sloveniji David Lloyd. Govoril je tudi slovenski premier dr. Janez Drnovšek, ki je dejal, da bi Slovenija morala biti sprejeta v NATO: "Nismo nestrpni, ampak menimo, da bo zaveznitvo spoznalo slovensko stališče in sprejelo odločitev o sprejemu Slovenije v bližnji prihodnosti." Naslednji konec tedna se bo v Clevelandu mudil Anton Bebler, ki bo v ZDA v vlogi udeleženca mednarodne konference v Washingtonu. Obisk bo kratkega, neformalnega značaja, ne v vlogi predsednika SIM.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692
Telephone: 216/431-0628 – Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec – Publisher, English Editor
Dr. Rudolph M. Susel – Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Kosir

NAROČNINA:

Združene države Amerike in Kanada:
\$30 letno za ZDA; \$35 za Kanado (v ZD valuti)
Dežele izven ZDA in Kanade: \$40 letno (v ZD valuti)
Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$160 letno

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:
U.S.A.: \$30 per year; Canada: \$35 in U.S. currency
Foreign: \$40 per year U.S. or equivalent currency
Slovenia: \$160 per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-68X) is published weekly for \$30 per year by American Home Publ. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692.

No. 16

April 22, 1999

FRANCI PETRIČ

Sposojeni komentar

Stoletje vojn

Letošnje velikonočne praznike in še ves mesec april, kot zdaj kaže, zaznamujejo svet in tudi našo domovino Natov napad na Jugoslavijo, eksodus Albancev s Kosova in nemoč velikih držav sveta, da bi na miren način dosegle rešitev jugoslovanskega vozla, ki se je zapletel s pohodom predsednika Miloševića na oblast pred desetimi leti. To, kar se danes dogaja na tleh Kosova in Srbije, je žalosten, lahko rečemo tragičen epilog desetletja. Žrtev nesmiselnega nacionalizma po hudih vojnah v Sloveniji, Hrvaški in Bosni in Hercegovini je že več, kot jih je bilo med drugo svetovno vojno na nekdanjih jugoslovanskih tleh. Ob vsem tem je zanimivo naključje, da se zlo ob koncu tega stoletja spet dotika Balkana.

Balkanski vojni leta 1912 in 1913 stojita na začetku velikih morij dvajsetega stoletja. Zdajšnja vojna na Balkanu pa je, kot kaže, zadnji krvavi pečat, s katerim se bo 20. stoletje končalo. To stoletje je zaznamovano z zlom vojska. Na misel mi prihaja znana anekdota iz življenja papeža Leona XIII., ki je vodil Cerkev na prelomu 19. v 20. stoletje. Pri-povedujejo, da je papež po neki maši ob koncu stoletja v cerkvi sv. Petra v Rimu prisluhnil nenavadnemu pogovoru. Slišal je, kako se pogovarjata Bog in Satan. Satan je trdil, da lahko uniči Cerkev, če bi imel dovolj časa in moči. Bog mu je zato prepustil moč v dvajsetem stoletju. Ob koncu stoletja bo Satanova moč zopet omejena. Četudi gre za anekdoto, pa ob krvavi statistiki tega stoletja vse skupaj na neki način drži. Zdi se, kakor da je hudič zavlada 20. stoletju.

Zgodovinarji pravijo, da je bilo v človeški civilizaciji do 20. stoletja približno 900 velikih vojn. V prvi svetovni vojni pa je bilo ubitih sedemkrat več ljudi, kakor v vseh dotodanjih vojskah. In ta najbolj krvava vojna do tedaj je bila samo uvertura v stotine vojn in spopadov, ki so sledili. Prva svetovna vojna je utrla pot drugi, za njo pa so prišle Koreja, Vietnam, Kambodža, Afganistan, Etiopija, Angola, Ruanda, Salvador, Armenija, Nikaragva, Burundi, Bosna in danes Kosovo s Srbijo. Svetovalec ameriškega predsednika Carterja Zbigniew Brzezinski, katerega knjigo Izven nadzora imamo tudi v slovenskem prevodu, trdi, da je v tem stoletju v vojskah umrlo že približno 87 milijonov ljudi. To je bilo stoetje mega umiranja in velike blaznosti, pravi. Ob vojnih žrtvah so še žrtve treh velikih mesijanskih zablod izgradnje drugačnih družbenih redov, treh totalitarizmov – nacizma, fašizma in komunizma (ta še vedno vlada na Kitajskem in na Kubi) – zahtevali so še dodatnih 80 milijonov žrtv. To stoletje je "pogrunvalo" etnično čiščenje, ko močnejši nasprotniki cele



KONCERT GODALNEGA ORKESTRA, KI GA SESTAVLJA 35 MLADIH glasbenikov Glasbene šole Ljubljana-Vič-Rudnik bo v cerkvi Mariji Vnebovzeti jutri, v petek, zvečer ob 7.30. Namesto vstopnine bo priložnost za prostovoljne prispevke. Slišali boste skladbe vse od baroka do moderne glasbe 20. stoletja, s posebnim poudarkom na dela slovenskih skladateljev. Po koncertu bo sprejem v šolski dvorani. Pridite!

Lilija v Boeing Boeing

LAKWOOD, O. - Ob 80. obletnici svojega obstoja nam je Dramatsko društvo Lilija predstavila veseloigro *Na tankem ledu*, prevedeno iz angleščine. Poznana komedija *Boeing Boeing*, katere naslov je v slovenščini neprevedljiv, bi lahko potekala v vsakem večjem mestu (tukaj je postavljena v Ljubljani), kjer pristajajo in odletavajo letala. Samo s poleti potniških letal je mogoč potek in zmešnjava, ki jo je v igri podal Marc Cimoletti.

Pripoved je torej o iznajdljivem samcu, ki pri različnih letalskih družbah najde mlada dekleta, z njimi naveže ljubezenske stike in se zaroči – s tremi ob istem času. Seveda morajo nastopiti težave. Zapleti in razpleti so vzrok za prese-nečenja in smeh.

Igra se konča v zadovoljstvo vseh na odru te veseloigre življenja: mladi prijatelj iz Kočevja si pridobi nevesto, glavni junak se bo (gotovo!) poročil in sicer z najbolj samovoljno izmed 'zaročenk', kar bo tudi primerna kazen za njegovo nestanovitnost), ena izmed letalskih strežajk (stewardess) se vrne k bolj bogatemu ljubimcu in hišna pomočnica dobi kar si želi: povišano plačo.

Po odzivu gledalcev lahko vidimo, da so komedije našemu občinstvu priljubljene igre. Za deževno nedeljsko popoldne gotovo najbolj priljubljene. Igralci, ki so nam predstavili to agilno veseloigro, zaslužijo naš poklon.

narode izganjajo, pobijajo in preseljujejo. Desetine milijonov ljudi je ustrahovanih, psihološko in fizično izčrpanih, izkoreninjenih, obubožanih, osirotelih in ovdovelih. To je davek obnovelega človeštva 20. stoletja!

Veliko znamenj v svetu pa vendar govori o tem, da ljudje le nočemo ponavljati grozljivih napak iz preteklosti. V tem stoletju je prvič prišlo do opaznih korakov v socialnih in političnih pridobitvah. V svetu narašča zavest spoštovanja

(dalje na str. 12)

Med ženskimi vlogami je mesto hišne pomočnice izredno posrečeno odigrala **Martina Jakomin**. Z naravno pristnostjo in v duhu edinstvenosti položaja je že s samim glasom najprej nakazala naivnost, pozneje pretkanost, nazadnje preudarnost.

Vloga mladega prijatelja iz Kočevja, ki se nepričakovano znajde v neverjetnih okoliščinah, je izredno ustrezna za **Antona Hauptmana**.

Peter Dragar, ki nam je predstavil Andreja, samca s preciznim programom vseh treh letalskih družb in samozavestnostjo, ki meji na domišljavost, je ob svoji pristno podani zadregi požel veliko smeha.

Tri dame odra, **Metka Zalar**, **Muši Coffelt** in **Marta Futej**, gotovo niso potrebovale velikih naporov za svoje vloge, saj so s prepričanjem in vživeto predstavile mlade in rafinirane uslužbenke potniških družb. Njihove vloge so moderne in današnjemu času primerne.

Režiserju **Felixu Gaserju** in vsem, ki so pripomogli k uspehu igre *Na tankem ledu*, **Julki Zalar**, **Slavku Stepecu**, **Mattu Grdadolniku**, **Ivanu Jakominu**, **Augustu Dragarju**, **Francetu Hrenu** in **Tonetu Ovseniku**, gre topla zahvala. Slovensko občinstvo v Clevelandu je ob njej doživelo veselo in zadovoljivo nedeljsko popoldne.

Mara Cerar Hull

Pristavski upokojenci poročajo...

CLEVELAND, O. - Pomlad je tu. Dolga, predolga zima nas je kar polenila. Veseli smo, da že lahko urejemo naše vrtove, a tudi naša Slovenska pristava nas čaka, da jo uredimo za letno sezono. Zato ste vsi člani lepo vabljeni, da pridite na Pristavo, na naš mesečni sestanek, v sredo, 28. aprila, ob 1.30 pop. Kdor pa le more, naj pride že zgodaj dopoldne. Je še dosti listja za pograbiti, veliko polomljenih vej za pobrat, očistiti dvorane, kuhinjo, okna.

Srne so naredile veliko škode; posebno na Orlovem vrhu je vse grmičevje objedeno.

Z dobro voljo se bo vse lepo uredilo!

Kot ponavadi, bo za vse člane ta dan pripravljena malica.

Na sestanku se bomo tudi pomenili o letošnjih izletih. Zaenkrat je na programu enodnevni izlet v torek, 18. maja, v okolico Mansfielda. Baragovi dnevi bodo letos v Escanabi, Michigan. Veliko nas bo šlo v Slovenijo meseca septembra, ko bo papež Janez Pavel II. slovesno proglasil škofa Slomška blaženim. Za marsikaterega od nas bo to zadnja prilika obiskati našo lepo domovino, saj se vsi staramo.

Neusmiljena smrt je letos pobrala že dva dobra člana našega kluba, Matijo Hočevarja in Jožeta Dovjaka. Pogrešali bomo oba.

Našim bolnim članom želimo ljubega zdravja in če kdo ne more sam voziti na Pristavo, pokličite prijatelja; z veseljem vas bo kdo pobral in pripeljal na Pristavo. Torej na svidenje v prihodnjo sredo, 28. aprila na SP!

Odbor

Z AMERIŠKO DOMOVINO
STE VEDNO NA TEKOCEM

Ameriška slovenska zgodovinarica o vojni v Bosni in o vrenju na Balkanu

Pri presoji tragičnih zapletov je pomembna kronologija

Peter Vodopivec

Carol Rogel: The Breakup of Yugoslavia and the War in Bosnia. Guides to Historic Events of the Twentieth Century, Greenwood Press, Westport (ZDA) 1998.

Dvajseto stoletje se je v Evropi začelo in se končuje z Bosno, toda Bosna je bila leta 1995, ob sklenitvi daytonskega sporazuma, dalje od Evrope, kot leta 1908, ko jo je anektirala Avstroogrška. To je ena sklepnih ugotovitev knjige ameriške zgodovinarke slovenskega rodu Carole Rogel, ki govori o razpadu Jugoslavije in o vojni v Bosni in je izšla konec lanskega leta v zbirki zgodovinskih vodnikov ameriške založbe Greenwood.

Zbirka je namenjena predvsem študentom in posvečena prelomnim dogodkom našega stoletja, obsega pa že šest zvezkov, ki obravnavajo različne teme – od zalivske vojne, prek holokavsta do islamskega fun-

damentalizma ter gibanj za človekove pravice; vsi imajo podoben obseg in zgradbo.

Ustaljenemu obrazcu sledi tudi knjiga C. Rogel, ki uvodoma predstavlja pogloblitve dogodke južnoslovenske zgodovine, nato pa v šestih poglavjih pregledno oriše nastanek, razvoj in razpad obeh Jugoslavij, izbruh in potek vojne v Bosni ter (kot to imenuje avtorica) "birokratski" odziv "mednarodne skupnosti" na bosansko krizo.

Posebej zanimivo poglavje je posvečeno vlogi mitov, propagande in politike pri spodbujanju sovražnosti in omahovanju zahodnih držav, da odločneje posežejo v dogajanje, v zadnjem delu pa so dodani še kratke biografije pomembnejših, v vojno vpletenih osebnosti, izbor dokumentov, slovarček pomembnejših pojmov in izbrana bibliografija.

Po C. Rogel drugi Jugoslaviji – podobno kot prvi – sicer res ni uspelo razrešiti številnih notranjih naspotij, toda glavni krivec za tragični razvoj po Titovi smrti, ki je leta 1991 pripeljal do vojne, je bil srbski nacionalizem.

Ta je imel sprva dve pomembnejši oporišči. Eno v srbski komunistični eliti, ki je v politični praznini, nastali po Titovi smrti, z uporabo kosovske krize poskušala okrepiti položaj v državnem vrhu, in drugo med srbskimi izobraženci, zlasti akademiki, ki so z znano izjavo SANU na novo aktualizirali idejo Velike Srbije.

Takšni usmeritvi srbskih elit se je v osemdesetih letih med jugoslovanskimi re-

publikami postavila po robu samo Slovenija. Poskusi zveznega vodstva, ki si je prizadevalo napetosti in kritične gospodarske razmere razrešiti s centralističnimi gospodarskimi ukrepi, so imeli le začasen in kratkoročen uspeh, saj so bili vzroki razpadanja državnega sistema predvsem politični.

C. Rogel je s sumarnim prikazom dogodkov, ki so privedli do razpada Jugoslavije, nazorno pokazala, kako je pri presoji tragičnih zapletov, kot je bil jugoslovanski, pomembna kronologija. Končni razpad jugoslovanskega sistema se namreč po njenemu avtorice ni začel šele s slovenskim izstopom iz države, temveč že mesece prej, s srbskim vpadom v jugoslovanski finančni sistem, z blokado državnega vrha in razpadom jugoslovanske komunistične stranke, ter kar zadeva notranje jugoslovanske meje s secesijo krajinskih Srbov od Hrvaške.

Avtorica s takšno razlago nedvoumno zavrača v ZDA še vedno priljubljeno tezo, (med drugim jo v spominskih zapiskih zastopa celo donedavni ameriški pogajalec v Beogradu R. Holbrook), po kateri so za žalostno jugoslovansko razsulo leta 1991 bolj ali manj krive vse nekdanje republiške politične elite in "vsi nacionalizmi".

Pri Bosni je bil – kot opozarja C. Rogel – problem posebej zapleten, saj sta se za njeno ozemlje zgodovinsko potegovala oba sosedata, Srbi in Hrvati. Tako sta se tudi Milošević in Tuđman že septembra leta 1991 sporazumela o delitvi Bosne, čeprav se je po popisu prebivalstva v istem letu, (zopet podatek, pomemben za ameriško jav-

Zahvala

CLEVELAND, O. - Vsem, kateri so mi ob času moje bolezni telefonirali, pisali kartice z dobrimi željami in se me spominjali v svojih molitvah, ki so me obiskali v bolnici in tudi na domu, prav lepa hvala.

Lepa hvala gospodu župniku Jožetu Božnarju za molitve in klice na domu.

Lepa hvala prijatelju Francetu Dejaku, kateri me je v zgodnjih jutranjih urah peljal v bolnišnico in pozneje tudi domov.

Stankotu in Ivanki Vidmar, katera sta me peljala k zdravniku, prav lepa hvala. Hvaležen:

Hinko Zupančič

Program IZSELJENSKEGA DRUŠTVA SLOVENIJA V SVETU ZA LETO 2000

Vsem slovenskim skupnostim po svetu!

Spoštovani!

Kot vsako leto Vas vabimo tudi letos, da nam sporočite najkasneje do konca maja 1999 Vaše načrtovane predloge, želje in potrebe kulturnega ustvarjanja in udejstvovanja tako v Sloveniji, kot v inozemstvu: razstave, prireditve, nastopi pevskih zborov, glasbenih, gledaliških in folklornih skupin ali posameznikov na literarnem, pevskem, znanstvenem ali strokovnem polju.

Sporočite nam tudi potrebe za pomoč financiranja slovenskega tiska in radijskih oddaj pri Vas.

Ob nenehni skrbi za ohranjanje naše materine besede in sploh slovenskega življa, vključujemo to pot v naš program – s pomočjo Ministrstva za šolstvo in šport – tečaje slovenskega jezika po slovenskih skupnostih, kjer ni strokovnih učnih moči.

Prav tako je naše prizadevanje in skrb za pisano slovensko besedo s posredovanjem šolskih knjig in literature med Slovenci zunaj meja domovine.

Eno vsakoletnih naših aktivnosti so tudi obiski maturantov iz sveta v Sloveniji.

Ker je nujno, zaradi finančne pomoči Ministrstev, da Vaše želje in potrebe vključimo v program naše organizacije in pravočasno predložimo Ministrstvu, Vas prosimo, da tudi Vi nas pravočasno (do konca maja t.l.) obvestite o vsem!

Z željo uspeha našim skupnim prizadevanjem in skrbi za ohranitev slovenstva po svetu,

Vas lepo pozdravljamo!

Boštjan Kocmur
Predsednik

Ljubljana, 15.4.1999

Pojasnilo

k članku "Torontska kronika" z dne 15.4.

CLEVELAND, O. - Označka mojega položaja v tej kroniki kot "nekdanji tolmač v celovski pisarni britanske vojske" utegne zvesti koga na napačno razumevanje moje tedanje vloge.

V resnici sem bil v Vetrinju, kot domobranski poročnik, tolmač med domobranskim poveljnikom generalom F. Krenerjem in angleškim komandantom Vetrinjskega taborišča Lt. W. E. Harnesom.

Ob vračanju domobrancev – tudi za mene "v Italijo" – so me Angleži pridržali, ker so bili tedaj tam Slovenci s tekočim znanjem angleščine izredno redki.

V tej vlogi sem iz Vetrinjskega taborišča Lt. W. E. Harnesa, skupaj z dr. Valentinom Meršolom spremljal današnjega slavljenca – tedaj kanadskega majorja P. Barreja v Celovec na tamkajšnji britanski urad-komando.

Tam pa je potem major P. Barre v odločilnem momentu in s svojim izredno odločnim nastopom preprečil prej ukazano vračanje obrekovanih 6000 protikomunističnih civilnih beguncev – v roke partizanom, po zgledu izročeni domobrancev v gotovo mučenje in smrt.

France Krištof

nost) več kot 43% bosanskih prebivalcev opredelilo za Muslimane.

Zato po vojni na Hrvaškem spomladi leta 1992 Bosna in bosanski politični vrh po C. Rogel nista imela prave izbire. Ostati v Jugoslaviji bi pomenilo postati drugo Kosovo, izstop iz nje pa je, glede na nepripravljenost srbskega bosanskega vodstva na kakršenkoli kompromis, neizogibno vodil v spopad s Srbi. Ti so svojo vojno politiko – po zgledu sonarodnjakov na Hrvaškem – vse od začetka temeljili na "etničnem čiščenju", kar je bilo že leta 1992 znano tudi zahodnim silam.

Hkrati so Izetbegovičev in muslimanski položaj oteževali bosanski Hrvati s svojo Herceg-Bosno. Zahodne države, ki so imele v razpadajoči Jugoslaviji same različne interese, so v takšnih razmerah – kot prepričljivo ugotavlja avtorica – nedopustno dolgo odlašale z vojaško intervencijo.

Na zahodno obotavljanje odločnejšemu "evropskemu" oz. ameriškemu posegu v bosansko vojno so po prepričanju slovenske zgodovinarke iz Colubusa v Ohio med drugim vplivale tudi

mitizirane, stereotipne predstave o Balkanu kot tradicionalnem prizorišču verskih in nacionalnih bojov, ter zgodovinske razlage, ki so neodvisnost Bosne zavračale z argumentom, da Bosna nima posebne politične tradicije in je umetna – Titova in komunistična tvorba.

C. Rogel obe trditvi odločno zavrača. Prvo z ugotovitvijo, da so verski in nacionalni spopadi v Bosni šele rezultat modernih nacionalnih gibanj od 19. stoletja dalje, in drugo z opozorilom na zgodovino, ki razkriva, da ima Bosna s Hercegovino od srednjega veka nesporno posebno politično usodo in tradicijo.

To so leta 1918 priznali celo Karadorjevići, ki so bosanskim Muslimanom – v zameno za njihovo politično podporo – zagotovili, da bo Bosna ostala posebna enota v jugoslovanski državi, (nato pa obljubo prelomili). Še več: zgodovi-

(dalje na str. 12)

Prijatelj's Pharmacy

St. Clair & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVLA
ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE
OHIO - AID FOR THE
AGED PRESCRIPTIONS

BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

FRANK GORMEK

OCENA

Pavle Borštnik: Pozabljena zgodba slovenske ilegale

ZEPHYR, Ont. - Knjiga g. Borštnika je izšla koncem leta 1998 iz založbe Mladinska knjiga v Ljubljani. Pisec je bil, kot izjavlja v knjigi, sprva za OF, a se je leta 1942 opredelil za četniško gibanje zaradi masovnega klanja partizanov vseh, ki niso bili zanje.

Zapisal sem "četniško", ne da bi se skrival za kakšno ilegalo, kajti takrat so bili prvi oddelki le četniki; ime JVD (Jugoslovanska vojska v domovini) se je šele pozneje uveljavilo z vrha samega.

G. Borštnik izhaja iz liberalno sokolskega kroga, zato je njegova kritika tudi temu primerno usmerjena, dasi je precej objektivna.

SLS je bila pred 2. svetovno vojno daleč najmočnejša idejna plast v slovenskem prostoru, zato je tudi dominirala v politiki med vojno.

Liberalci so črpali članstvo iz inteligence, zato so bili bolj glasni kot številčni, neke čiste demokracije pa ni vedno bilo v kratkem času Kraljevine, a kar gotovo več kot sedaj.

Diktatura generala Živkovića jih je vsekakor opredelila, Vidovdanska ustava pa krivično legalizirala centralizem, ki je sejalo glavno seme razpada države, to poleg zunanjih sovražnikov.

Ta razdelitev je hromila skupno obrambo proti okupatorju, gverilske enote so bile polarizirane, dasi so bili eni kot drugi patrioti.

Tako je veliko Sokolov sprejelo vse kar se je dalo

v organizacijo, tudi skrivne komuniste in petokolonaše, in primerno temu padlo v partizanski tabor.

Tudi krščanski socialisti, ki so vedrili na skrajno levem krilu SLS, so z dr. Kocbekom zašli mednje in jim delali družino. Za mladeniče kot je bil Pavle Borštnik, ali tudi jaz, je bilo težko biti čisto ne-strankarski v borbi za svobodo med revolucijo in okupacijo. Na vsak način se je znašel na strani svobode in je o tem končno tudi nekaj napisal, zato mu moramo dati vse priznanje.

Major Novak je nekaka osrednja oseba v njegovem spominu, posveča mu veliko pozornosti. Po spominu preživelih četnikov je bil, kot so mi zaupali, nekako sporna osebnost, mogoče neprimerna za tisti čas.

Zmagoslav (pok. Jože Melaher, op. ur. AD) je izjavil, da Novak kot popoln ateist ni bil primeren, da vodi kmečke fante, goreče katolike, v boje proti brezbožnim komunistom. Gorenc ga je imel za centralista, Bitenc pa je izjavil, da je bolj oviral kot gradil. Presenečen sem pa bil, da ga je pohvalil Korošec, ki ga je moral poznati že iz prvih časov. Pavlin se ga spominja le kot štabnega oficirja.

Verjetno je bilo nekaj na tem, Glušiča so pa vsi sprejeli in hvalili.

Vsekakor moramo dati majorju Novaku čast, da se je tako vneto zavzel, da je spravil gverilce na teren in vzdržal politične pritiske

proticentralistov iz klerikalne pa tudi kake druge strani. Nekateri so pa nasprotno, da preprečijo nemške represalije, ki bi lahko sledile, kakor tudi četnike same.

Zdi se mi, da je Novak v MVAC nekako zašel v svojem taktiziranju. Po knjigi Marca Cuzzi-ja je bil nekaj časa poveljnik posadke MVAC v Rovtah pod imenom Mirko Vidmar in je v tej vlogi preskrbel četnikom veliko orožja. Ko so ga odkrili pa je spretno izginil. Na vsak način je hotel obdržati te bojovnike z ilegalo in je bila to drzna, a pravilna poteza.

Revolucionarji so vseskozi hujskali proti čaršiji in kraljevini, proti farjem in žandarjem. Kraljevi oficirji so bili zanje oporode monarhofašistov in so jih skušali čisto onemogočiti. Idejno vodstvo protirevolucije je vsekakor prišlo od klera, a vojaško vodstvo je prišlo iz prvega kadra.

Emigrantska vlada je blokirala prerani odpor, da ne bo žrtev, kmetje, ki so pa revolucijo doživljali, so jih kritizirali, da le sedijo, čeprav so le poslušali povele. To vse je služilo samo komunistom. Medtem ko so četniške akcije na terenu žele vse simpatije naroda, so bili štabovci le kritizirani.

Novo je tudi iz Borštnikove knjige, da je major Novak taktiziral z italijanskim generalom Gombaro, kar bi lahko omogočilo zavezniški vdor v Srednjo Evropo in tako ustavilo prodor komunizma in tudi Tita. Da so zavezniki to zavrgli oziroma ne uporabili, so zavlekli vojno, kar je terjalo veliko več žrtev in Sovjetski prodor.

Stoletje vojn

(nadaljevanje s str. 10)

dostojanstva vsakega človeka in zavračanje zla diskriminacij, nacionalizmov in rasizmov. Mednarodno sodelovanje na tem področju je rodilo Organizacijo združenih narodov in druge ustanove, ki kljub krhkosti skušajo zaščititi človeka pred zlom, ki mu pravimo trpljenje in vojna. Vse bolj narašča tudi pozornost človeštva do pravic manjšin, delavcev, žena in otrok ter telesno in duhovno prizadetih. Iz tega vidimo, da človeštvo kakovostno vendarle prestopa na neko drugo, višjo raven razvoja. Svet se nevede približuje evangelijskim idealom, kakor je zapisal tudi papež Janez Pavel II. v okrožnici Človekov Odrešenik: "Tako v nekrščanskem svetu namreč, kakor v svetu starega krščanstva se narodi postopoma približujejo evangelijskim idealom in vrednotam za katere se trudi Cerkev, da bi jih podprla."

Časi so ljudje, so rekli nekoč. Če bi sodili po zlu, ki je vladalo temu stoletju, bi veljalo, da so v tem svetu samo zlobni ljudje. Vemo, da ni tako. Storimo, da bodo časi, ki so pred nami, boljši, in prispevajmo svoj delež k temu tudi mi. Že danes, ko je treba pomagati beguncem s Kosova in premagovati predsodke pred ljudmi, ki so drugačnega prepričanja, veroizpovedi, jezika in barve kože.

Družina, 18. aprila 1999

Knjiga o Bosni

(nadaljevanje s str. 11)

na tudi drugače kaže, pravi avtorica knjige, da multikulturalna sestava Bosne zvečine ni bila povod za sovražnosti, saj je bilo pred letom 1918 v njenih mejah razmeroma malo odkritih verskih in etničnih spopadov.

Omenjena zgodovinska stereotipa - o Balkanu kot prizorišču stalnih vojn in Bosni kot komunistični konstrukciji pa sta imela negativne posledice ne le za zahodni odnos do Bosne, temveč sta vplivala tudi na rast sovraštva in eksplozivno skrajno krutih nacionalnih obračunavanj na bosanskih tleh po letu 1991. Ugotovitev, da so etnične in verske vojne balkanska stalnica, je pobijanje in vojskovanje legitimirala, teza, da je Bosna konstrukt brez prave tradicije pa podpirala težnje po njeni delitvi.

C. Rogel predstavlja tudi druge srbske in hrvaške zgodovinske legende, ki so jih nacionalistični propagandisti in voditelji uporabljali v utemeljevanju svojih politik, vendar razločno opozarja, da je vojno v Bosni (kot na Kosovu in v Jugoslaviji sploh) odločilno zaznamovala zlasti paranoična srbska obsedenost z lastno - nacionalno/zgodovinsko ogroženostjo in tragiko.

Knjiga C. Rogel je namenjena predvsem mladim ljudem in njihovim učiteljem. Toda zaradi uravnoveženosti in jasnosti je dobrodošla informacija tudi širši ameriški javnosti, ki se - kot nemajhen del zahodne Evrope - še oklepa teze, da so za krvavi razpad Jugoslavije krivi ne le neuravnovešeni nacionalno-politični ter kulturni veljaki, temveč tudi preprosti ljudje, ki se - "tam na Balkanu" - sploh še nacionalno/etnično opredeljujejo.

DELO, 8. aprila 1999

Prvič sem v knjigi slišal za nekakšno Mato Hari v štabu majorja Novaka, v osebi Jovanke Krištof; to je verjetno avtorjeva domneva. Če je to bilo res, pa kaže na pomembnost Slovenije v celokupnem razvoju situacije v Jugoslaviji.

Njegovo (Novakovo) poročilo Slovenski zavezi po padcu Grčaric, da so poraz zakrivali oni sami, je čisto brez podlage. Pozicija Grčaric ni imela strateške osnove, to bi moral on pač vedeti, čeprav je vodil vojsko iz Ljubljane. Kako, da ni nihče šel naproti polkovniku Bjelajcu, ki je prihajal na pomoč? Vse kaže, da major Novak ni bil zadosti sposoben in ne zadosti diplomatski, tisti, ki so mu nagajali, pa tudi ne. Čas je bil izreden, ljudje pa ne.

(dalje na str. 14)

V ljubeč spomin mojih dragih

moja mama - moja sestra
in moji trije bratje

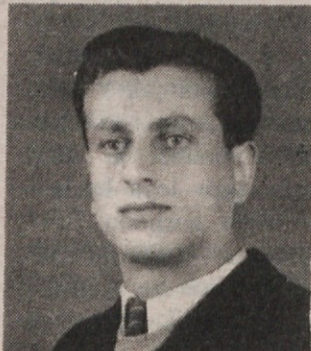
Družina Gostič



Ivan Gostič
umrl 1993



Albina Gostič
umrla 1992



Ciril Gostič M.D.
umrl 1978



Jožefa Gostič
umrla 1958



Martin Gostič
umrl 1962

Žalujoca hči in sestra
Marija Gostič

Cleveland, Ohio, 22. aprila 1999.

Počivajte v božjem miru

AMBASADORKE SLOVENSKE KULTURE

Tri slovenske glasbenice na svetovnih odrih

II. del

Dubravka Tomšič-Srebotnjak

Pianistka Dubravka Tomšič-Srebotnjak je zaslovela kot čudežni otrok s svojim prvim recitalom v Slovenski filharmoniji, ko je z ročicami komaj dosegla klaviaturo. Menda je bil to najmlajši koncertni nastop v Sloveniji sploh.

Pol stoletja zatem je pomenila pravo odkritje ameriškega koncertnega življenja in ta val traja še danes. V Tomšičevi so Američani pravzaprav odkrili svojo nekdanjo učenko. O tem je nedavno pisala ugledna ameriška mednarodna revija Piano & Keyboard (Klavir in klaviatura), ki je naši pianistiki namenila svoj osrednji prostor. Objavila je tudi njeno mednarodno selekcionirano diskografijo, dostopno na tujem trgu. Obsega kar dvaindvajset plošč z deli Bacha, Beethovna, Brahmsa, Chopina, Debussyja, Griega, Liszta, Mozarta, Rahmaninova, Saint-Saënsa, Scarlattija in Čajkovskega. V celoti pa ima Tomšičeva s ponatise več kot sto plošč.

Zgodba o čudežnem otroku

Morala ali motto življenjskega uspeha Tomšičeve je, da prave stvari pridejo skupaj, ko morajo priti. Tomšičeva je podedovala svojo ljubezen do glasbe po starših, saj ji je že mati doma igrala na klavir in ji prepevala pesmi. Pri štirih letih je začela igrati klavir tudi sama, pri petih pa je imela prvi recital.

Pri devetih je igrala že Bacha, Mozarta in Beethovna. Slavnega Arturja Rubinsteina je spoznala po prvem Chopinovi plošči in najbrž ni pomislila, da ga bo kdaj srečala in da bo za razvoj njene kariere odločilen.

Ko je igrala pri dvanajstih letih v Londonu, jo je slišal slavni čilski pianist Claudio Arrau in staršem svetoval, naj študira ali v Londonu ali New Yorku. Ker je odšel oče v New York, je ona šla z njim in se vpisala na Juilliard School of Music, kjer je študirala pri Katherine Bacon. Idol pa ji je bil slovi ti Rubinstein. Tako ga je po njegovih nastopih vedno pričakala z rožami.

V Chicagu je debitirala leta 1953, leta 1954 pa v Town Hallu v New Yorku, kjer je dočkala nekaj odličnih kritik. Po tem so ji predstavniki družine Steinway ponudili v uporabo svoj klavir, kolikor dolgo

bo ostala v Ameriki.

Z Rubinsteinom se je srečala še enkrat, in ko je izvedel, da je dobila v uporabo ta odlični klavir kot rosno dekletce, je takoj za slutil, da mora biti res dobra; predlagal ji je, da bi jo slišal igrati.

Sam o tem pripoveduje v svojih spominih. Prišel jo je poslušat na njen popoldanski recital v Carnegie Hall. Mlada pianistka ga je tako prevzela, da je potem študirala pri njem dve leti, predno se je vrnila domov v Ljubljano.

Že kot učenka Juilliarda je imela leta 1955 debi z Newyorško filharmonijo v Carnegie Hallu. To je bil nagradni koncert za zmago na vseameriškem tekmovanju mladih pianističnih talentov od 12. do 18. leta starosti.

Odrta vrata na vse ameriške koncertne odre

Čeprav se tekmovanje ni rada udeleževala, je prejela tretjo nagrado na Busonijevem tekmovanju v Bolzanu, prvo nagrado na Mozartovem tekmovanju v Bruslju in že omenjeno ameriško.

Ameriška celina se ji je znova odprla v zadnjem

desetletju, po nastopu na prestižnem Newport Music Festivalu. Zatem je koncertirala med drugim v Bostonu, Detroitu, Louisvillu, Chicagu, San Franciscu, Kansas Cityju, Baltimoru, Salinasu (Kansas), Portlandu, Rockfordu (Illinois), Chisholmu (Minnesota), Manchesteru in kot vrhunec, z dirigentom Seiji Ozawo v Bostonu in slavni newyorški dvorani Carnegie Hall.

Že ta dejstva pričajo, da si je Tomšičeva dokončno odprla vrata na vse ameriške koncertne odre, kar je morda za pianista najteže, ker je tu konkurenca najhujša. V Bostonu ni le večkrat igrala s tamkajšnjim simfoničnim orkestrom, enem izmed šestih najboljših na ameriški celini, ampak so ji zaupali še celo vrsto solističnih recitalov, kar je dokaz renomeja, ki ga nekdo uživa.

Vsemu, kar zaigra, verjameš

Na njenem prvem bostonskem gostovanju jo je poslušalo kar dvanajst tisoč ljudi na treh koncertih in javni generalki. Po pregledu tiska, ki je ocenjeval

njene koncerte, lahko zapišemo, da je slovenska umetnica doživela nedeljena priznanja in morda celo najboljše kritike in poglobljene zapise. Je že tako: če dobiš odlične kritike na koncertu s tako dobrim orkestrom in enim najboljših dirigentov na svetu, kar Seiji Ozawa vsekakor je, potem si ti nenadoma odpirajo vrata, za katera si morda mislil, da bodo ostala zaprta.

V vseh kritikah se zrcali občudovanje slovenske pianistke ter njene umetniške zrelosti; njene fenomenalno čiste igre, natančnosti in drznosti, nezmotljive enakomernosti, zvočne prodornosti ter čustvene odprtosti. Vsemu, kar zaigra, verjameš, pravi neki ameriški kritik, tako da sleherna nota postane razodetje.

V Ameriki so ugotovili, da je njena umetniška pot precej podobna poti starejše kolegice Marie Tipo; čeprav sta zelo različni in individualni pianistki in ene z drugo ne bi bilo mogoče zamenjati, pa hkrati kažeta tudi mnogo skupnih potez, glavna med njimi pa je ta, da sta prišli do polne glasbene zrelosti z leti in zunaj tokov mednarodne slave.

Tomšičeva je namreč prišla k Bostonskemu simfoničnemu orkestru z več kot

tri tisoč koncerti za sabo. Američani so morda prvi brez zadržkov priznali, da je za Dubravko Tomšič glasba življenjska metafora oziroma način življenja.

Po številnih ameriških nastopih so se Tomšičevi ponovno odprla vrata v Avstraliji, s tamkajšnjimi odličnimi orkestri v Sydneyju, Melbournu in Adelaidi. Spominja se svojih poprejšnjih gostovanj na tej celini. V Sydneyju je pred dvajsetimi leti imela sedem koncertov. Že po drugem se je izvedelo za njeno odličnost in so se ljudje postavili že ponoči v vrsto, da bi jo slišali igrati. V Melbournu pa se spominja, da so ljudje dobesedno "noreli".

Najlepši spomin - recital v Sankt Peterburgu

Na vprašanje, katerih nastopov se najraje spominja ali ima nanje najlepše spomine, skoraj ni konca naštevanja. Morda ji bo za večno ostal v spomin na prvem mestu recital v Sankt Peterburgu, v tamkajšnji filharmonični dvorani pred tridesetimi leti. Občinstvo je bilo tako navdušeno, da je ni pustila z odra do sedemnajstega podatka. Ko ni mogla več, pa tudi ne vedela, kaj bi še dodala, je zaprla klavir.

(dalje na str. 14)

MUSIC REVIEW

Calmly and Coolly, a Virtuoso Returns

By ANTHONY TOMMASINI

Most pianists with talent and ambition yearn to be signed by managers and recording executives who can foster major careers. The Slovenian pianist Dubravka Tomšič, who gave an extraordinary recital at Alice Tully Hall on Monday night, could probably have had such a career. But she chose a more modest path, which is why she lacks the renown she deserves.

Ms. Tomšič (pronounced TOM-shitch) gave her last New York recital in 1954 at Carnegie Hall as a 14-year-old prodigy. The reviews were ecstatic. An astonished Arthur Rubinstein, who was in the audience, took her on as a student for two years. Then Ms. Tomšič returned to her native Ljubljana, where for the next 30 years she essentially contented herself raising a child, teaching at the local conservatory and having a successful regional career as a pianist.

Since 1989, when she returned to the United States for a recital at the Newport Music Festival (which sponsored this Tully Hall recital), Ms. Tomšič has been branching out internationally, winning glowing reviews and ardent admirers.

Ms. Tomšič is a pianist who takes some adjusting to. Her technique is incomparable. She can effortlessly dispatch the most dauntingly virtuosic music, as she did with Book II of Brahms's Variations on a Theme of Paganini, the final work on Monday night's program.

Yet everything in her playing happens from the elbows down. Her body and facial movements are so minimal she looks almost uninvolved: she could be a woman at a checkout counter mindlessly passing items through a scanner.

Those who favor impassioned music making may find her playing a bit cool. I would describe it as Apollonian. She stays out of the way of the music in the best sense, and uses her technique to reveal structure, inner voices and rhythmic intricacies.

The Allegro Vivace of Beethoven's hu-



The Slovenian pianist Dubravka Tomšič

morous Sonata in G (Op. 31, No. 1) was played with a fleet-fingered, bracing clarity that made the music seem just shy of dangerous. An exquisitely colored, undulant performance of Debussy's "Images," Book II, was followed by a thrilling, sensual account of the composer's "Ile Joyeuse." Surely the inhabitants of this particular island of joy were doing a lot more than eating and drinking.

Following a refreshingly lucid performance of Brahms's late, ruminative Fantasia (Op. 116) came the dazzling account of Brahms's Paganini Variations. Most pianists wear the exertion involved in playing

this work like a badge of honor. Ms. Tomšič, untroubled by the difficulties, made music of it, revealing the whimsy, playfulness and elegance that are there but seldom heard.

Her debt to Rubinstein seemed clear in one of her encores: an arm-blurringly brilliant account of Villa-Lobos's "Clown Doll," a Rubinstein favorite. But her teacher could not have vanquished Chopin's hellbent Étude in C sharp minor the way Ms. Tomšič did. It was one of several times the audience leapt to its feet.

Ms. Tomšič may finally get the international career she never had. This time she seems to want it.

Izredno laskava ocena zgoraj je izšla ravno na naslovni strani rubrike za kulturo včerajšnjega *New York Timesa*. V zvezi z zgoraj objavljenim člankom je to lepo naključje, kajti ocena koncerta potrjuje vsebino članka v polni meri. Žal je, da je barvna fotografija v originalu izredno temna in zato se ni dala dobro reproducirati za naš list.

FRANK GORMEK

OCENA

Pavle Borštnik: Pozabljena zgodba slovenske ilegale

(nadaljevanje s str. 12)

Po Zapotoku so četniki obvladali položaj okoli Rovt, kjer se je zadrževala Zahodna cona JVD. Kdor je pa zašel na področje v okolici Ljubljane, se je znašel v Slovenskem domobranstvu, ki so ga oborožili Nemci, ali pa bi končal v Dachau.

Zapadna cona, kjer so v vodstvu prednjačili liberalci, je bila pasivna, njih akcije so bile bolj obrambnega značaja. Za vojsko je treba orožje, ki ga niso imeli, zato tudi ni mogli biti dosti drugače. Slovensko domobranstvo je vodilo glavne borbe proti komunistom, čeprav z orožjem, ki so ga dali okupatorji. Bila je pač borba za obstoj. Očitek, da so prvi le sedeli, drugi pa vsi krvaveli zaradi tega, ni primeren.

Na Gorenjskem so pa prvi vodili glavno borbo proti revoluciji, s polno podporo domobrancev. Štaterski četniki so bili tudi edini borci za svobodo v tem velikem delu Slovenije.

Kot razberem iz knjige, liberalni tabor ni videl nove dimenzije v Ravnogorski ustavi, ki je predvidevala nekako konfederalno obliko nove Jugoslavije, medtem ko klerikalni je.

Prehod Slovenske zaveze v Narodni odbor je poteza v smislu konfederacije in iz tega je nato izšla SNV (Slovenska narodna vojska), ki se je zatekla ob koncu vojne na Koroško k zaveznikom. Čudim se, da liberalci in Borštnik z njimi niso videli te možnosti preživetja Jugoslavije.

Centralizem v 1945. letu je bil mrtev, in v l. 1990 je baš konfederativni tabor doživel glavni poraz, ne zaradi številčnosti temveč, ker ni bil organiziran, kar bi morala biti stvar politike.

Kot omenja avtor, so borci za svobodo v "Matjaževem gibanju" delali skupno ne glede na strankarstvo. Sam bi pridal, da tudi kot konfederalisti. Zanimanje SNV, kot se pojavlja v reviji *Slovenska Zaveza*, je napaka.

Ameriške bombe nemožnega predsednika ne bodo izbrisale identitete Balkana, temveč ga v trpljenju izkristalizirale. Vedeti moramo, da bombardiranje suverene države prizadeva v neki meri tudi sosede, kar vodi do "slični diktatorji" in da lahko iz ruševin dvigne zastavo islam.

Ne vem, kje je dobil letnico 1948 kot pomlad narodov, to leto so dušili v

krvi borce za svobodo po celi Jugoslaviji. Če je napaka, to lahko dopusti tudi meni, ko je na vik in krik napadel knjigo Orli pod Triglavom, ker sem se potrudil, da iz izšla kot prispevek borcev za svobodo, četudi brez "proofreading" za 50-letnico zmage nad naci-fašizmom. (Ur. AD: Tu le opomba, da je med zgodovinarji izraz "pomlad narodov" uporabljen običajno za leto 1848.)

NOVI GROBOVI

(nadaljevanje s str. 9)

Albin Strazar

Umrli je Albin Strazar, mož Mary, roj. Yartz, oče Thomasa, 3-krat stari oče, sin Franka in Angele r. Hren (oba že pok.), brat Angele Lemut, Ray-a, Antona in že pok. Franka. Pogreb bo danes dop. ob 10.30 iz Fortunovega zavoda

Dubravka Tomšič-Srebotnjak

(nadaljevanje s str. 13)

Čudovita so bila glasbeno doživetja v Španiji, zlasti v madriškem Teatro Real, kjer jo je prišla poslušati španska kraljica, moški pa so ji na oder metali bele nageljne.

Posebna doživetja so festivali, poleg ameriških na primer Praška pomlad, kjer so jo imeli kot za svojo, potem gostovanja v Milanu, Rimu in Neaplju, kjer je vedno briljirala s Scarlattijem, njihovim ljubljencem.

Potem so še koncerti v Parizu in Londonu, pa v Nemčiji, Amsterdamu, v tedanji Sovjetski zvezi je nastopala povsod, tudi v azijskih državah. Na Dunaju je igrala v sloviti dvorani Musikverein z Dunajskimi simfoniki pod vodstvom dirigenta Wolfganga Sawallische, v Münchnu v sloviti dvorani Herkules, na recitalu in z Münchensko filharmonijo pod vodstvom Rudolfa Kempeja...

Posebno dragocen odnos je vzpostavila s svojim rojstnim Dubrovnikom. Na tamkajšnjem poletnem festivalu nastopa od leta 1952 in to vsako leto, razen dveh medvojnih let. Podobno odprtih rok jo vedno sprejmejo v Zagrebu.

V aprilu 1999 jo čaka vnovično gostovanje v Ameriki, koncertna turneja z vrhuncem v San Franciscu in New Yorku, ima pa že šesto povabilo za vrnitev v Boston in tretje za Chicago leta 2000. Njeno sodelovanje v mednarodnih pianističnih žirijah je prav tako bogato, le da se o tem manj ve. Slavnejša, kot je, raje jo vabijo.

(Prihodnjič: flavtistka Irena Grafenauer)

Članek vzet iz občasne revije Aerodrom Ljubljana, št. 11 (1/99)

da v cerkev sv. Lovrenca ob 11. uri in od tam na Kalvarije pokopališče.

Anne M. Zupancic

Dne 19. aprila je umrla 87 let stara Anne M. Zupancic, rojena Krall, žena Stanleya, mati Stanleya in Jamesa, 4-krat stara mati, sestra Marian Struna, Alice Intihar, Edwarda in že pok. Anthonya. Pogreb bo danes s sv. mašo v cerkvi sv. Paskala Bajlonskega in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Thelma A. Brodnik

Dne 16. aprila, štiri dni po 80. rojstnem dnevu, je na svojem domu na Richmond Hts. umrla Thelma A. Brodnik, rojena Zupancic v Clevelandu, vdova po Josephu, mati Linde Bedzyk, Greg-a in Gail Dolence (že pok.), 5-krat stara mati, 10-krat prastara mati. Pogreb je bil 20. aprila v oskrbi Cosicevega zavoda na 28890 Chardon Rd. s sv. mašo v cerkvi sv. Gregorija Velikega in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Caroline Pibovec

Dne 14. aprila je v Mt. Sinai East Medical Center

umrla 94 let stara Caroline Pibovec, rojena Sajovic v Sloveniji, vdova po l. 1966 umrlem Louisu, mati Stephanie Kozel in Caroline Oshaben, 6-krat stara mati in 7-krat prastara mati, v Sloveniji pa zapušča brata in sestro. Pogreb je bil v oskrbi Cosicevega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Pavla na Charon Rd. in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Frank J. Smrdel

Umrli je 77 let stari Frank J. Smrdel, mož Margaret, roj. Bodnar, oče Carole Fromhercz, Franka in Johna, 2-krat stari oče, brat že pok. Jean Gum in Anthonyja. Pogreb je bil privaten s pokopom na Vernih duš pokopališču.

Stanley Zorc

Dne 17. aprila je umrl 83 let stari Stanley Zorc z Orwella, Ohio, kjer je živel zadnjih 25 let, brat Fanny Zupancic in Jacka. Pogreb je bil 21. aprila s sv. mašo v cerkvi Sv. križa in pokopom na Kalvarije pokopališču.

BRALCI

AMERIŠKE DOMOVINE!
PRIPOROČAJTE NAŠ LIST!

NAZNANILO IN ZAHVALA

1910

1999



Globoko užaloščeni sporočamo, da je 27. marca t.l. po kratki bolezni umrl naš dragi soprog in stric,

Jože DOVJAK.

Rojen je bil leta 1910 na Viču pri Ljubljani in je leta 1950 prispel v Združene države. Zaposlen je bil pri podjetju Elwell-Parker na avenijski St. Clair.

Dolga leta je sodeloval kot pevec pri pevskem zboru Lira fare sv. Vida in kot solist pri pevskem zboru Korotan. Nastopal pa je tudi kot dramski igralec pri Slovenskem odru in Združenih igralcih.

Bil je član DSPB Tabor, Slovenske pristave, Upokojencev Slovenske pristave, DNIJ pri Sv. Vidu, St. Clairskih upokojencev in Društva sv. Vida št. 25 KSKJ.

Pokopan je bil 31. marca 1999 po pogrebni maši pri sv. Vidu.

Prisrčno se zahvaljujemo vsem, ki ste se v tako velikem številu poslovlili od njega v pogrebem zavodu in pri sv. maši ter ga spremili na zadnji poti. Vsem in vsakemu posebej - iskren Bog povrni!

Posebej pa se zahvaljujemo č.g. Jožetu Božnarju za darovano sv. mašo, poslovlilno pridigo in obisk na domu. Zahvalo smo dolžni tudi pogrebni zavodu Zele na 152. cesti za izredno naklonjenost in pomoč. Zahvaljujemo se tudi vsem, ki ste darovali cvetje in za sv. maše.

Razposlali smo zahvalne kartice in prosimo, da nam oprostite, če je morda niste prejeli.

Dragi Jože,

**V MIRU POČIVAJ,
RAJSKO SREČO UŽIVAJ!**

Vsi NJEGOVI



ANTON ŠUBELJ

APRIL 26, 1899 - JUNE 9, 1965

V NEPOZABEN SPOMIN

NAJIN STRIC TONE ŠUBELJ

OB STOLETNICI TVOJEGA ROJSTVA
SE SPOMINJAVA NA TEBE

Ob smrti našega očeta, ko sva bila mala, si prevzel oskrbo najinih življenj in prevzel mesto vzgojitelja. Koliko veselih in brezbriznih dni si nama dal brez zahteve hvaležnosti.

Tvoje rojstvo je prineslo ne samo nama veliko veselje s pesmijo, amplak tudi vsem Slovencem, ki so imeli stike z teboj.

Hvala Ti za najino kulturno in pevsko izobrazbo!

POČIVAJ V MIRU

Eddie Shubelin Paulina Shubel Bužan
Nečak in Nečakinja

ANTON DROBNIČ

Buenos Aires

Slovenija spomladi 99

Predavanje bivšega glavnega državnega tožilca v Slovenski hiši v Buenos Airesu 28. marca

I. del

V Sloveniji je sedaj zgodnja pomlad. Sonce se je ogrelo, sneg izginja, vseposod se skozi odmrlo in od dolgotrajnega snega potlačeno travo prebija novo zelenje in prvo pomladno cvetje se je že razbohotilo po vrtovih in travnikih. V naravi je čas novega rojstva, čas novega življenja.

Tudi slovenska država je še rosno mlada. Slovenska svoboda in samostojna država bosta letos dosegli komaj otroških osem let. Ena sama pomlad, komaj kaj spominov, veliko upanje in mnogo veselih pogledov v prihodnost. Tako bi bilo v pomladi slovenske države pričakovano, človeško normalno.

Nenormalnost je normalna

Vendar v Sloveniji stvari navadno ne tečejo normalno. Že med vojno so "borci proti okupatorju" pobijali ljudi lastnega naroda in Slovenijo ob "osvoboditvi" izpod štiriletne nacistične okupacije izročili v 45-letno komunistično okupacijo.

Po padcu komunizma vladajo komunisti, po prelomu s preteklostjo nas v prihodnost vodi "kontinuiteta", ljudje preteklosti, demokracije nas učijo diktatorji, vladi nove države predseduje predsednik stare, ki se hvali s "stabilno nestabilno" vlado, vladna stranka glasuje proti vladi, o-

zicija za vlado, nova generalna javna tožilka se raje kot druga ne seznamu demokratičnih tožilcev in političnih komisarjev in tožilstvo po osmih letih "iz politike vrača k stroki", za katero vemo, da je bila v rokah revolucionarjev, namesto poprave krivic in pomoči žrtvam nasilja pomaga skrivati nasilje in krivice zanj, namesto iskarnja resnice se boji resnice in jo preprečuje.

Nekdanji komunisti sebe predstavljajo za borce proti komunizmu, protikomunistične borce pa za izdajalce, revolucionarji zanikajo revolucijo, množični morilci so častni občani, predsednik države poziva k pozabljanju zgodovine, sam pa je na vsaki prireditvi z rdečimi zvezdami, srpom in klavdivom, vlada skrbi za grobove nemških in italijanskih okupatorjev, nič pa noče vedeti za grobove in imena slovenskih vojakov, edino njihovo pokopališče sredi Ljubljane, "mesta kulture", je še vedno barbarško oskrunjeno in uničeno, na glavnih slovenskih trgih pa stojijo mogočni spomeniki velikim morilcem. Navadno je v Sloveniji marsikaj nenavadno.

Nenormalnost je torej v Sloveniji normalno stanje. Zato se mlada Slovenija pogosto obnaša kot starec. Stalno se ubada s spomini, ker jih nikoli ni hotela zares spraviti v red, kar naprej se spotika ob zgodovino, ker je nikoli ni hotela pisati z željo po resnici.

Laž je bila začetek in bistvo komunističnega sistema, laž je bila poleg ustrahovanja glavno sredstvo za obvladovanje "ljudskih množic" in laž je postala tako normalna, da je že sama želja po resnici nenormalna in jo je treba takoj zatreti.

Resnica, ki si jo kdo drzne povedati, postane pravi škandal, s katerim se na veliko ukvarjajo časniki, ga meljejo politiki in si ce-

lo predsedniki pišejo pisma. Stari oblastniki s starimi spomini našo mlado državo oblačijo v stare cunje in silijo v stare navade. Takšna pa ni privlačna ne za mlade in ne za stare.

Za spravo potrebna sprava o spravi

Slovenija mora najti pot v normalno stanje, v vedro mladost. Ob tej misli se nam takoj zabliska beseda "sprava". Hudo bi bilo reči, da sprava ni potrebna, da ni nujna. Navdušenje pa hitro pojenja, čim stopimo korak naprej in vprašamo, kakšna sprava, kaj je sprava.

Nam je sprava priznanje zločina, kesanje in pokora. Nasprotniki menijo, naj mi pozabimo in odpustimo, saj nam to zapoveduje vera, predvsem pa naj molčimo in ne popravljamo njihove "dokončne zgodovine". Nekaterim je sprava rokovanje predstavnikov dveh različnih skupnosti, drugim so to deklaracije z uravnoveženim razdeljevanjem krivde, vendar ne tudi kazni. Nasprotujoči si mnenj in stališč o spravi je toliko, da bi za spravo bila najprej potrebna sprava o spravi.

Beseda o spravi med sprtimi Slovenci teče že več kot deset let, vendar ni še nobenega uspeha, ni priznanja zločina in kesanja, ni ne pozabe in ne splošnega sprejema ponarajene zgodovine, ni rokovanja dveh skupnosti, saj je ena že petdeset let mrtva v brezni ali v tujini, druga pa ne prizna niti njenih ostankov.

Zločincev in njihovih žrtev ni mogoče uravnovežati, deklaracije pa ne dajejo nikomur ničesar razen male pozornosti njihovim avtorjem. Spravo med posameznimi ljudmi je že ali jo še ne bo prineslo vsakdanje življenje in je noben državni akt ne more ukazati. Noben besedni akt ali simbolno rokovanje tudi ne more prinesiti politične sprave med deli naroda, saj slovesne besede in simboli v naših razmerah ne vodijo v dejanja.

K spravi nas ne morejo voditi simbolna dejanja, tja nas lahko peljejo samo resnična dejanja, prava dejanja. Normalno stanje bomo dosegli samo z normalnimi dejanji. Za državo so temeljna dejanja ustava in zakoni. Ti morajo biti normalni, za vse državljane enaki. Urejati morajo sedanje razmere in biti usmerjeni v prihodnost. Nova hiša ne sme biti postavljena na stare, razklane temelje, zakoni ne smejo podaljševati težke zgodovine.

Prava dejanja

Ustava Republike Slovenije je takšno pravo dejanje. Ne pozna ne NOB in

Slovensko zastopstvo na 4. konferenci Association for the Study of Nationalities na Kolumbijski univerzi v New Yorku

NEW YORK, NY, 18. aprila - Včeraj se je na School of International and Public Affairs Kolumbijske univerze zaključila četrta tridnevna letna konferenca zgoraj omenjene ustanove, na katerih že vrsto let sodelujejo tudi predstavniki mlajše generacije slovenskih znanstvenikov Univerze v Ljubljani, konkretno - sodelavcev njenega Inštituta za slovenske izseljeniške študije.

Na letošnji konferenci so slovenski znanstveniki sodelovali v dveh panelnih diskusijah. V panelu III-5, The Complexity of Identity of the Migrants vs. a One-Dimensional Notion of National Identities, so bili trije referati in sicer: Marina Lukšič Hacin je govorila na isto temo kot naslov panela, Duška Knežević Hočevar z referatom "Shifting of Identities in the Past of the New State Border between Slovenia and Croatia", Irena Godina pa z referatom "The Slavic Idea as an Alternative Identity of Slavic Nations".

V diskusijski sekciji panela VII-7 so slovenski znanstveniki sodelovali pri obravnavi dveh problemov: Zlatko Šabac in Milan Brglez z Ljubljanske univerze sta govorila na temo: "The Fox and the Raven: Asymmetry and Ambiguity Rule as the European Union and Hungary Renegotiate the Margins of Europe", Olga Šupek (University of Texas at Tyler) pa je imela referat "Us vs. Other: The Slovene Case of the Dynamics of a Nation's Identity". R.L.L.

SLOVENSKA PRISTAVA

Koledar prireditev za leto 1999

Ned 6/6	Otvoritev Slovenske pristave
Ned 6/13	Veselica Slov. šole Marije Vnebovzete
Sob 6/19	Srečanje z večerjo - Tabor DSPB
Ned 6/20	Kosilo in proslava - Tabor DSPB
Ned 6/27	KSKJ piknik
Sob 7/3	Balinarski piknik
Ned 7/11	Misijonski piknik (MZA)
Ned 7/18	Veselica župnišča sv. Vida
Pon 7/19 do 7/24	Taborenje (Camping) celi teden
Ned 7/25	Veselica šole sv. Vida
Ned 8/1	Piknik Upokojencev Slovenske pristave
Ned 8/8	Veselica Primorskega kluba
Ned 8/15	Veselica župnije Marije Vnebovzete
Sob 8/28	Korotanova veselica
Ned 9/19	Vinska trgatev
Ned 10/10	Koline (Upokojenci Slovenske pristave)
Ned 10/24	Občni zbor Slovenske pristave
Ned 1/22/00	Pristavska noč

Spored prireditev velja ob dnevu objave. Če ima kdo kakšne pripombe, naj pokliče Milana Ribiča na tel. 440-943-0621.

revolucije in tudi ne protikomunističnega odpora, kolaboracije pojmov. Ne opredeljuje zgodovine, zgrajena je na sedanosti za prihodnost. Ustava ne pozna dveh vrst državljanov, za vse ima enake pravice in dolžnosti. Na ustavnem področju je sprava dosežena, je normalnost uresničena.

Samo eno stopnjo niže, na zakonodajnem področju, je že vse drugače. Enakopravnost in normalnost hitro izginja. Zlasti tako imenovani vojni zakoni delajo bistvene razlike med udeleženci državljskih spopadov pred več kot pol stoletja. Nekdanji mednarodni teroristi, ki so po ukazih Kominterne protipravno rušili tedanjo demokratično državo, so po zakonu zaslužni revolucionarji in heroji s posebnimi pokojninami tudi v demokratični in pravni državi Sloveniji.

Branilci države, naroda in njegove kulture so tudi v novi državi nepriznani, sovražniki in zločinci.

Komunistični nasilniki, ki so med vojno in komunistično gverilo zakrivali smrt in sami pobili več deset tisoč Slovencev, nato pol stoletja vzdrževali komunistično diktaturo in na koncu nasprotovali osvoboditvi in ustanovitvi samostojne Slovenije, so v novi državi z zakonom priznani veterani z vsemi privilegiji.

Protikomunistični borci, kolikor jih je še ostalo po veliki moriji, nimajo nobenih pravic in jih zakon ne pozna. Nimajo niti pravic vojnih invalidov. Žrtve komunističnega nasilja, požigov, ropanja in izgonov po zakonu niso vojne žrtve in nimajo nobenih pravic.

Protikomunistična stran je brez pravic celo po smrti. Pravna država Slovenija priznava status vojaških pokopališč z državnim varstvom partizanskim, italijanskim, nemškim in drugim okupatorskim grobovom, grobov slovenskih domobrancev in drugih enot protikomunističnega odpora,

(dalje na str. 16)

V BLAG SPOMIN

2. obletnice smrti našega nepozabljenega očeta in starega očeta



JOSEPH KLOBASA

ki nas je za vedno zapustil 14. aprila 1997

Minili sta že leti dve, odkar si nas zapustil Ti. Smrt Ti vzela je življenje, končala Tvoje je trpljenje.

Tvoji žalujoči:

Ivanka Brumen - hčerka
Lojze Brumen - zet
Marjan - vnuk
ter drugi sorodniki v Sloveniji.

Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD
5316 Fleet Ave.
Cleveland, Ohio
Tel. 216-641-0046

Moderni pogrebni zavod.
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči.

CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!

Misijonska srečanja in pomenki

1277. Razdelitev pomoči za leto 1998 se nadaljuje...

Vzdrževanje bogoslovcev za domači misijon: V Kampali, Uganda, vzdržujemo 14 bogoslovcev \$4200 - za vsakega po \$300. Ti bodo letos ordinirani (National Seminary Ggaba) V Sunyani Gana - Catholic Diocese of Sunyani smo vzdrževali 6 bogoslovcev za to leto odposlano \$1600.- Odsek MZA Joliet, Marija Jeretina ter za enega direktno dobrotnica \$300 - Anica Tushar.

V Vietnamu, Salesians of Don Bosco, rektor semenišča Peter De, vzdržujemo 4 bogoslovce, ki bodo letos ordinirani, odposlano \$1200.

Večim na teren je bila došla pomoč odposlana med letom po poročilu glavnega blagajnika g. Rudija Kneza in to od 3. 3. 1998 do 17. 8. 1998, kot sledi: v skupnem znesku \$19,490 za spodaj pokazane darove:

Rev. Jože Cukale mašni štipendiji \$300, od prijatelja. Isti darovalec \$3000 za Holy Cross Mission Church.

Po sr. Ceciliji Prebil za misijonarja Ivana Štanta za vrnjeni ček \$500. G. Jožef Kočar za 20 knjig "Rekvijem" \$300. Misijonar Lovro Tomažin darovi petih dobrotnikov \$880 v Zambijo (odposlala Mary Celestina). Rev. Anton Nadrah, Stična, dar g. I.H. \$200.

Darovi 8 novomašnikom za domači misijon \$1000 - ter \$3800 - mašni štipendiji še za leto 1997 in sicer: Salezijancem v Vietnam, Most. Rev. J. Chiona - Archdiocese of Blantyre. Congregacione della Mission Santiago, Čile. National Seminary Ggaba-Kampala, Uganda. Vincentian Fathers - Philadelphia, Pa. Rev. George Parambilyhadathil, Satua, India. Rev. Varghese Naickomparambil, Creva, India. Rev. Franc Okoren, Angol, Čile. Rev. Henry Mukasa, Kisubi, Uganda. Rev. Kenyatta, Kakamega, Kenija. Rev. Konrad Ottende, Malagoly, Kenija. Škofu Robert Kerketa, India. Rev. Geoffrey Owachgin Stonic, Paída, Uganda. Rev. John Vithayathil, Singhbhum, Bihar. Ter St. Paul National Seminary, Kinyamasika, Uganda.

Vsem imenovanim v misijone, ki zelo prosijo za mašne štipendije, je pošiljal že sedaj pokojni g. Wolbang, tako tudi mi nadaljujemo. Le ti nimajo nobene plače in živijo od dohodkov.

Rev. Stanislav Hočevar - Salezijanci v Ljubljani od 7 dobrotnikov darovi \$1750. Sr. Kristini Knez osebni dar dveh po \$50, skupaj \$100. Sr. Matildi Knez osebni dar \$50.

Neimenovani iz Wiscon-

sina je daroval \$2100 in sicer za sr. Metodio Arneitz \$100, sr. Emanuelo Frančiško v Soro \$500, sr. Agnes Saje v Mirno Peč \$500. Rev. Jože Cukale od istega dobrotnika \$100.

V aprilu neimenovani dar za potrebnega duhovnika v Sloveniji \$1000, za sr. Karmeličanke v Sori \$1000.

Sr. Marija Pavličič, misijonarja za graditev hišic za uboge \$700 od NN. Rev. Jože Gregorič novomašni dar od M.S. Grdadolnik \$300. Salesians of Don Bosco v Vietnamu od vrnjenega čeka Rev. Mrvarja \$1000. Pavel Kodelja novomašni dar od MJ \$100. Sr. Karmeličanke v Sori od šestih dobrotnic \$450.

Za razne stroške poslovanja uporabljeno: g. Albin Lipold (odvetnik) \$300, za njegovo delo. Ameriški Domovina (listki) \$62 in za letne oglase MZA \$30. Dovoljenje Division of Liquor Control \$75. Slovenska pristava končni obračun \$47. The Brooks & Stafford Co. (partial payment of bond) \$156. Za 22 Official checks, vsak po \$5 = \$110. 8 Money Orders po \$6 = \$24 (sic). 67 Official checks, vsak po \$5 = \$335 (misijonarjem). Skupaj stroški: \$1139.

V letu 1998 smo prejeli 427 mašnih intencij, katere smo oddali misijonarjem ali pa zgoraj omenjenim ustanovam v misijone, ki so za nje prosili, kakor v prejš-

njem letu, v znesku \$4270. Mašne štipendije, ki so dane posameznim misijonarjem z darom, so že preje objavljene.

Pri kronološkem podajanju sem spregledala dar za Škofove zavode tj. za klasično gimnazijo v Šentvidu, poslali smo dar \$5950.

Končni bilančni rezultat v naslednjih MSIP.

Ker smo še v velikonočni dobi tja do Binkošti, še voščilo vsem MZA sodelavcem g. škofa dr. Franca Krambergerja: z zakasnelim dautumom

Velika noč 1999

"Kristus včeraj in danes, začetek in konec, alfa in omega, njegovi so časi in vekovi, njemu slava in oblast vekomaj.

Aleluja!" (Slavje luči)

Naj vas spremlja obilje veselja, upanja in poguma vstalega Kristusa v letu Slomškove beatifikacije in slovenske sinode ob vstopu v tretje tisočletje!

dr. Franc Kramberger škof

Za vzdrževanje bogoslovca v Mariboru J. Golcnik je \$300 poslala Minka Kmetič.

Dar za vzdrževanje bogoslovca v Ggabi, Kampala, Uganda je poslala Mary Coffelt \$300. Sporoča, da bodo v Milwaukeeju priredili Misijonski piknik 18. ali 25. julija; točen datum še sporoči.

Helena Klesin, poverjenica MZA v New Yorku, sporoča, da bodo priredili običajno Misijonsko prireditev na Binkoštno nedeljo; s pripravami je že začela in obvestila vse sodelujoče.

Misijonski piknik v Clevelandu bodo priredili 18. julija.

Radi nepredvidenih težav je Mimi Martinčič v Maidstone-Windsor morala spremeniti datum za misijonsko kosilo in prireditev na mesec julij, točen datum bo sporočila.

V molitev priporočam vse gornje misijonske podvige, da bo božji Misijonar blagoslovil delo vseh MZA sodelujočih.

Sonja Ferjan

79 Lunness Rd., Toronto
ON M8W 4M7 Canada
tel. (416) 255-2519

Zgodovinski spomin

(nadaljevanje s str. 15)

vojakov Slovenske narodne vojske pa ne priznava, jih ne varuje. Z novim zakonom jih poskuša celo odvzeti tistim, ki zanje sami skrbijo.

Za pot k spravi je najprej treba spremeniti razdiralne in nepravilne zakone in druge predpise, ki Slovence ne samo politično ampak tudi pravno delijo na dve skupnosti z različno stopnjo človeških pravic. Takšna uskladitev neustavnih razlikovalnih zakonov z ustavnim načelom enakopravnosti je temeljna pravna naloga slovenskega parlamenta, je prvo normalno državniško dejanje, ki vodi k normalnemu stanju.

Sprava ni sredstvo za normalizacijo, narodna sprava je stanje normalnosti, sprava ni pot, sprava je cilj, do katerega lahko pridemo samo po poti pravnih dejanj.

(nadaljevanje in konec prihodnje)

S podnaslovi opremilo uredništvo Svobodne Slovenije.
Izšlo 8. aprila 1999.

V BLAG SPOMIN

ob 25. obletnici smrti našega ljubljene očeta, starega očeta in tasta

ob 39. obletnici smrti naše ljubljene mame in stare mame



FRANK PAJK

ki je dovršil svoje zemsko potovanje in se preselil v večno bivališče dne 25. aprila 1974

*Kako smo srčno Te ljubili,
prezgodaj smo Te izgubili;
preljubi oče Ti,
naj Ti večna luč gori.*

*Lepa nam je misel na Te,
na prijazni Tvoj nasmeh,
na besede ljubenive,
ki imel si jih do vseh.*

Žalujoci: Francis Paik, duhovnik, in Edward ter pokojna žena Diane

Vnuki: Edward, Gregory in Michael

Vnukinje: Anne Marie, Sue Ann in Sharon Walker

MENTOR, OHIO, 22. aprila 1999.



ANNA PAJK

ki nas je za vedno zapustila in se preselila v večno bivališče dne 10. januarja 1960

*Sprejmi od nas, Gospod,
molitve in darila,
pokaži mil obraz,
pokojni daj hladila.*

*Gospod, daruj ji mir,
naj večna luč ji sveti;
ker si dobrote vir,
uživa raj naj sveti.*

V BLAG SPOMIN

7. OBLETNICE SMRTI
NAŠE MAME, STARE
MAME, PRASTARE
MAME IN TAŠČE



MARY STRANCAR

1902 — 1992

Umrla 28. aprila 1992

*Sedem let je že minilo,
odkar Te več med nami ni,
toda ljubeč spomin na Tebe,
draga...*

*ostal bo nam do konca
naših dni.*

*Lahko naj Te zemlja krije,
spavaj mimo in sladko,
luč nebeška naj Ti sije,
mir in pokoj naj Ti bo.*

Žalujoci:

Mary Zipperman, hčerka
Donald Zipperman, zet
Robert in Paul Zipperman,
vnuka

Maureen Meilus, Lori Pope,
Donna Flynt, vnukinje
pravnuke in pravnukinje

KOLENDAR

društvenih prireditev

APRIL

23. - Koncert 35-članskega orkestra Glasbene šole Ljubljane Vič-Rudnik v cerkvi Marije Vnebovzete. Pričetek ob 7.30 zv. Brezplačno. Po koncertu sprejem v šolski dvorani.

24. - Slovenska šola pri Sv. Vidu priredi materinsko proslavo, v farni dvorani, s pričetkom ob 6.30 zv.

24. - Pevski zbor Zarija ima spomladanski koncert združen z večerjo in plesom. Serviranje večerje od 5. do 6.30 zv., koncert ob 7. uri, nato ples.